

R
G
C

Research

Grants

Council of Hong Kong

香港研究資助局



RGC



RGC

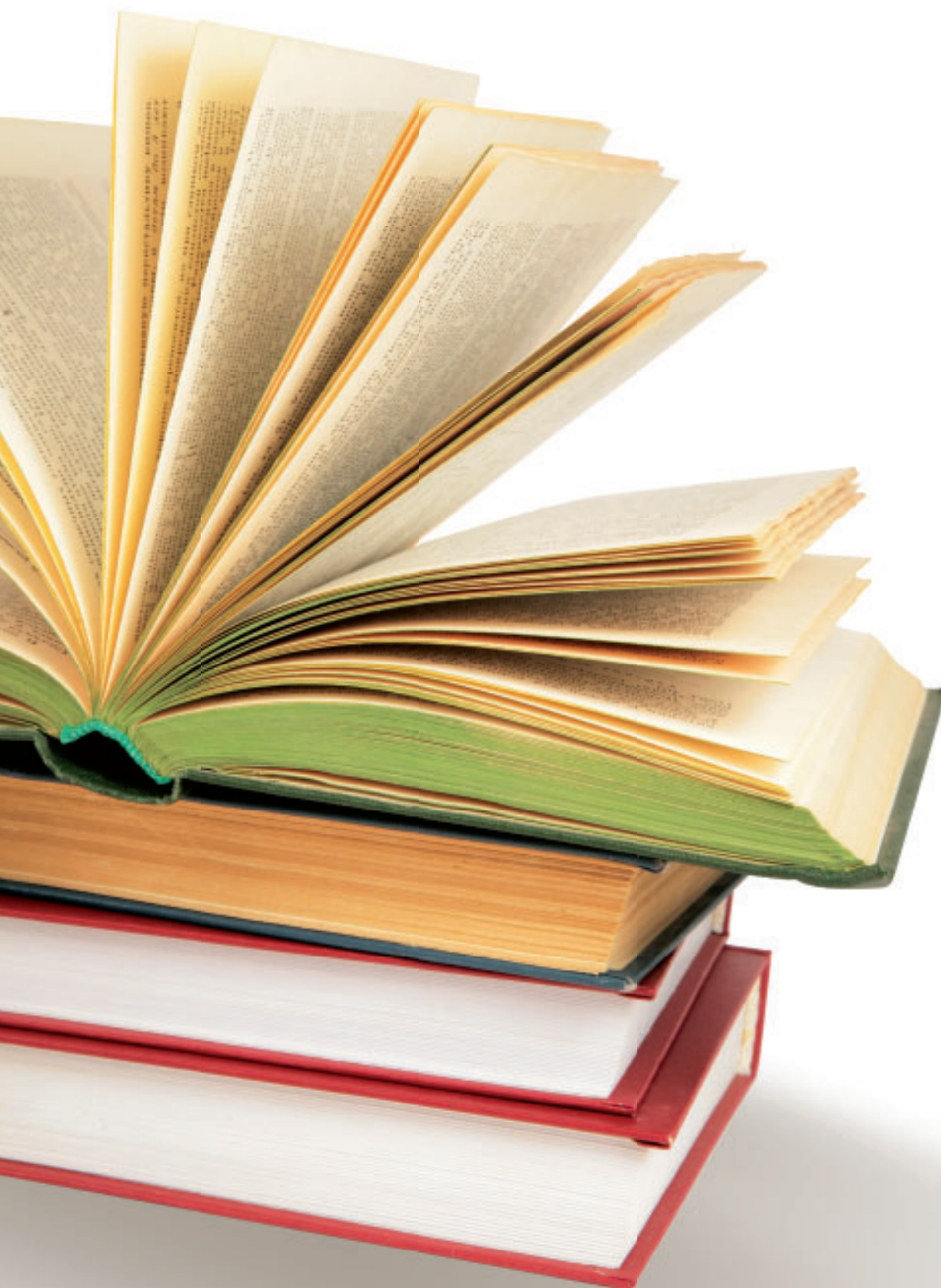


ANNUAL REPORT

2009 年報

Research Grants Council of Hong Kong

香港 研究資助局



Research Grants Council Members 2009/2010

研究資助局2009至2010年度成員



Left to Right Rear:

Mrs. Alice Sham (Assistant Secretary-General (1), UGC), Miss Jenny Yip (Secretary, RGC), Prof Xunyu Zhou, Prof Anne Cooke, Prof Chris Berry, Prof Lynn T White III, Prof Judy SL Tsui, Prof Andrew YT Leung, Dr. Nim-kwan Cheung, Prof Meaghan Morris, Prof Wing Hung Wong, Mr. Michael V Stone (Secretary-General, UGC), Mr. E Anthony Tan, Mr. Anthony Chan (Assistant Secretary-General (2), UGC)

Left to Right Front:

Prof Ronnie Hsia, Prof Rudolf Wu, Prof Che-ting Chan, Prof Louis KC Chan, Prof Paul KL Yu, Prof Deborah S Davis, Prof Roland Chin (Chairman, RGC), Prof Edward S Yeung, Prof Eddy FY Liew, Prof Albert F Yee, Prof Dennis YM Lo, Prof Amy HL Lau, Prof Moses HW Chan, Prof Joseph SM Peiris

后排由左至右：

沈黃美然女士(教資會助理秘書長(1))，葉錦菁女士(研資局秘書)，周迅宇教授，Anne Cooke教授，裴開瑞教授，白霖教授，徐林倩麗教授，梁以德教授，張念坤博士，墨美姬教授，王永雄教授，史端仁先生(教資會秘書長)，陳蔭楠先生，陳紹麟先生(教資會助理秘書長(2))

前排由左至右：

夏伯嘉教授，胡紹燊教授，陳子亭教授，陳國器教授，余劫離教授，戴慧思教授，錢大康教授(研資局主席)，楊士成教授，劉富友教授，余凡教授，盧煜明教授，劉盧希齡教授，陳鴻渭教授，裴偉士教授



大學教育資助委員會
University Grants Committee

本署檔號 OUR REF: UGC/GEN/232/92

來函檔號 YOUR REF:

電 話 TELEPHONE:

中國香港灣仔港灣道 6 至 8 號瑞安中心 7 樓
7/F Shui On Centre, 6-8 Harbour Road
Wan Chai, Hong Kong, China
電話 Tel: (852) 2524 3987
傳真 Fax: (852) 2845 1596
電子郵件 E-Mail: ugc@ugc.edu.hk
網址 Homepage: www.ugc.edu.hk

29 March 2010

The Honourable CHA, May Lung Laura, SBS, JP
Chairman
University Grants Committee
7/F Shui On Centre
6-8 Harbour Road
Wanchai
Hong Kong

Dear Chairman,

Research Grants Council
Report for 2009

Under its terms of reference, the Research Grants Council (RGC) is required, among other things, to report on its work annually to the Government through the University Grants Committee.

I have the pleasure to submit herewith the report of the Research Grants Council covering the nineteenth year of the Council's operations from 1 January 2009 to 31 December 2009. The report will be mounted on the RGC's website in order to reach a wider audience.

I should be grateful if you would forward the report to the Government of the Hong Kong Special Administrative Region.

Yours sincerely,

(Roland Chin)
Chairman
Research Grants Council

本署檔號 OUR REF: UGC/GEN/232/92

來函檔號 YOUR REF:

電 話 TELEPHONE:

中國香港灣仔港灣道 6 至 8 號瑞安中心 7 樓
7/F Shui On Centre, 6-8 Harbour Road
Wan Chai, Hong Kong, China
電話 Tel: (852) 2524 3987
傳真 Fax: (852) 2845 1596
電子郵件 E-Mail: ugc@ugc.edu.hk
網址 Homepage: www.ugc.edu.hk

香港灣仔港灣道 6 至 8 號
瑞安中心 7 樓
大學教育資助委員會主席
史美倫議員, SBS, JP

史主席：

研究資助局二零零九年度報告

研究資助局（研資局）的職權範圍其中一項，是本局須透過大學教育資助委員會向政府提交周年工作報告。

現附上研資局的報告，載述本局二零零九年一月一日至十二月三十一日的第十九年運作情況。這份年報會載於研資局的網頁，以便更多讀者可以閱覽。

謹請將這份報告呈交香港特別行政區政府。



研究資助局主席錢大康

二零一零年三月二十九日

Foreword from the Chairman	
主席序言	8
Research Grants Council Activities: 2009	
研究资助局2009年度工作总览	
Background of the Research Grants Council	
研究资助局的背景	11
Allocation of the Earmarked Research Grant: 2009/2010	
2009至2010年度研究用途补助金的分配	
How Projects were Selected	
厘定拨款的准则	12
How the ERG was Allocated	
研究用途补助金的具体分配	13
Direct Allocation	
直接拨款	14
General Research Fund	
优配研究金	15
• <i>Clinical Research Fellowship</i>	
临床医学研究资助	17
• <i>Employment of Relief Teacher under Humanities Panel</i>	
人文学科小组的聘用替假教师安排	17
• <i>Provision of Research Experience for Undergraduate Students</i>	
本科生研究津贴	17
Collaborative Research Fund	
协作研究金	18
Joint Research Schemes	
联合研究计划	19
• <i>Germany/Hong Kong Joint Research Scheme</i>	
德国与香港联合研究计划	19
• <i>PROCORE – France/Hong Kong Joint Research Scheme</i>	
法国与香港联合研究计划	19
• <i>NSFC/RGC Joint Research Scheme</i>	
中国国家自然科学基金委员会与研资局联合研究计划	20
• <i>ESRC/RGC Joint Research Scheme</i>	
英国经济及社会研究理事会与研资局联合研究计划	21
• <i>RGC – Fulbright Hong Kong Scholar Programme</i>	
研资局－富布莱特(香港)学人计划	21
Research Postgraduate Students Conference/Seminar Grants	
研究生会议／研讨会补助金	22
Public Policy Research Funding Scheme	
公共政策研究资助计划	23
Strategic Public Policy Research Funding Scheme	
策略性公共政策研究资助计划	24

Other Activities	
<i>其他活动</i>	
Hong Kong PhD Fellowship Scheme	
香港博士研究生奖学金计划	25
RGC Visits to UGC-funded Institutions	
访问教资会资助院校	25
Provision of Expert Advice in Assessment of Academic Research Proposals	
为学术研究建议书的评审提供专家意见	26
The RGC's Major Tasks for 2010	
2010年工作展望	26
The Research Funding Environment in Hong Kong	
香港研究资助环境面面观	
Overview	
<i>概述</i>	27
Annual Reports from Institutions on Research Activities	
<i>院校研究工作周年报告</i>	28
Funding for New Research Grants and Contracts	
<i>新增研究项目及合约的拨款</i>	30
Funding for On-going Research Grant Projects	
<i>进展中研究项目的拨款</i>	30
Research Output in Hong Kong	
<i>香港的研究成果</i>	31
RGC Contacts with Other Funding Bodies	
<i>研资局与其他研究资助机构的联系</i>	32
The Research Grants Council and its Organisation	
研究资助局及其架构	
The Research Grants Council	
<i>研究资助局的组成</i>	33
Terms of Reference	
<i>职权范围</i>	33
How the RGC is Organised	
<i>运作与架构</i>	35
Subject Panels	
<i>学科小组</i>	35
Collaborative Research Fund Sub-Committee	
<i>协作研究金小组委员会</i>	35

How Funded Projects are Monitored and Assessed

资助项目的监察与评核

Why Monitor and Assess

监察与评核的目标

36

How Monitoring is Carried Out

监察的程序

36

Monitoring of On-going Projects

监察进展中的项目

36

Assessment of Completed Projects

评核已完成的项目

37

Feedback on Assessments

反映评核的意见

37

Review on Monitoring and Assessment of Projects

检讨监察及评核的机制

37

Acknowledgements

鸣谢

38

Appendices

附录

39

Foreword from the Chairman

主席序言



The Research Grants Council (RGC) recorded another fruitful year in 2009. Whilst researchers at our institutions continued to work assiduously to innovate and create, and to train research students, we at RGC have made good progress on some newly launched research scheme initiatives.

Hong Kong PhD Fellowship Scheme

In 2009, the Hong Kong PhD Fellowship Scheme went full steam ahead. While the RGC targets at students from institutions all over the world, a delegation comprising RGC members and institutional representatives conducted outreach visits to Asian countries including Thailand, Singapore, Malaysia, Pakistan, Vietnam, Bangladesh and India from September to October 2009. The delegation introduced the scheme and the PhD programmes run by Hong Kong institutions to the senior management and students of top-tier universities in these countries. Their feedback was encouraging.

By the application deadline, the RGC received about 3 000 applications from 100 countries. Almost half of them are from Mainland China, about 5% are from Hong Kong and the rest are from Pakistan, India, and Bangladesh. The awardees of the Scheme will join our institutions in 2010/2011.

The spin-off from these visits was that we had enhanced the Asian countries' awareness of Hong Kong's world-class universities and their remarkable achievements in various areas of research and academic programmes. Such awareness is conducive to the Government's endeavour in developing Hong Kong as an education hub of the region.

Theme-Based Research

Established in February 2009, the \$18 billion Research Endowment Fund (REF) provides a steady stream of higher funding for research in the higher education sector. The investment income from up to \$4 billion of the REF will be deployed to fund the Theme-Based Research which will support research projects on themes of a longer-term

研究资助局(研资局)在2009年续创佳绩,正当院校的学者孜孜不倦、为推动学术研究,创新领域、培育人材之际,研资局亦开展多项推动本地学术研究发展的新计划,并取得长足进展。

香港博士研究生奖学金计划

研资局在2009年全力推行香港博士研究生奖学金计划,目标是吸引世界各地的学生来港修读博士课程。于2009年9月至10月期间,研资局及院校的成员组成代表团,走访亚洲多国,包括泰国、新加坡、马来西亚、巴基斯坦、越南、孟加拉和印度,向当地顶尖大学的领导和学生介绍这项计划,及介绍香港院校开办的博士课程,反应热烈。

研资局共收到100个国家约3 000份申请,其中近半数来自中国内地,约5%来自本港,其余的主要来自巴基斯坦、印度和孟加拉。获选的学生将于2010/2011学年入读本港的院校。

除招揽人才外,这些访问活动更加深亚洲各国认识本港大学的学术素质,已达世界水平,在各项研究和学术领域上皆取得骄人成绩。此举亦有助政府致力把香港发展为区域教育枢纽的工作。

主题研究

政府于2009年2月拨款180亿元设立研究基金,为高等教育界提供稳定的研究经费。研究基金以40亿元本金所赚取的投资收益,用作资助主题研究,让院校进行较长远并在策略上有利于香港发展的主题研究

nature and strategically beneficial to the development of Hong Kong. The Steering Committee for Research Themes of the Education Bureau proposed three themes for the first round in the fields of “Promoting good health”, “Developing a sustainable environment” and “Strengthening Hong Kong’s strategic position as a regional and international business centre”. Academic and non-academic stakeholders were consulted on the choice of the themes. After determination of the themes by the Steering Committee, the RGC will undertake the assessment work of the Scheme. Relevant project proposals will be selected based on academic merits. We will work closely with the higher education sector on this new initiative to foster the research development as well as the betterment of Hong Kong.

General Research Fund

HK\$595 million was allocated to 776 projects out of 2 303 applications from a wide range of subject disciplines. The RGC aimed to reward excellence. As compared with 2008/2009 exercise, the average funding amount per exceptional quality project was increased by over 20% in 2009/2010 exercise.

Collaborative Research Fund

In the 2009/2010 exercise, the RGC also committed HK\$66 million to support 9 group projects out of 51 applications in the Collaborative Research Fund (CRF) Scheme. The overall quality of the research proposals was impressive.

Last year, the CRF Symposium was held at the Hong Kong Baptist University where the progress reports of eight projects funded in 2007/2008 were presented and was well received by the research community. The Symposium provided excellent opportunities for researchers and students to exchange views and widen their perspectives.

Public Policy Research

The Central Policy Unit (CPU) and the RGC co-organised a Public Policy Forum on “Informing Policy: Realising the Potential and Benefits of Public Policy Research (PPR) in Hong Kong” on 6 November 2009. Researchers of completed projects presented their findings and recommendations to academics, government officials, non-government organisations and think tanks etc. at the forum. Academic experts on Public Policy from the Mainland and overseas were invited to share their experience in promoting Public Policy. The forum served as an efficient platform for the academics and stakeholders to exchange views on the policy recommendations and implementation. A special forum issue of the PPR Digest was published and distributed during the Forum.

RGC Public Lectures

To share the thoughts and findings in the research work with members of the community, researchers of RGC funded projects are invited to deliver public lectures and present their research work that concerns people’s livelihood in layman’s perspective. In April and September 2009, two RGC Public Lectures under themes “Cancer” and “Environment and Energy” were held respectively at the Hong Kong Science Museum with active participation from the community.

项目。教育局辖下的研究主题督导委员会，建议把首轮申请的主题为「推动优质健康」、「可持续发展的环境」和「增强香港商业中心的策略地位」三个范畴，并已就此徵询学术界和社会各方的意见。待督导委员会订定主题后，研资局便会跟进评审工作，甄选学术水平卓越的研究项目。在推行这项新计划，我们将与高等教育界紧密合作，以香港的研究发展及推动社会进步为依归。

优配研究金

是年度优配研究金计划共收到2 303份各个学科的申请，当中776个项目获得资助，拨款额达5.95亿港元。研资局以奖励卓越的研究工作为目标。在2009/2010年度，被评为最优秀的研究项目所获得的平均资助额，较2008/2009年度增加逾20%。

协作研究金

在2009/2010年度，研资局收到51项协作研究金申请，当中有9项集体合作项目获得资助，拨款额合共6,600万港元。整体而言，研究申请的质素甚高。

去年，我们在香港浸会大学举行协作研究金研讨会，在会上汇报8个于2007/2008年度获资助的研究项目的进度。研讨会深受学者与研究生欢迎，它提供了难得机会，让学术人员互相交流意见，开阔视野。

公共政策研究

中央政策组与研资局在2009年11月6日合办公共政策讲座，主题为「筹划策：如何在香港发挥公共政策研究的潜力和效用」。研究人员在会上向学者、政府人员、非政府机构和智库代表，介绍项目的研究结果和建议。内地和海外公共政策的学者专家也应邀出席讲座，分享推广公共政策的经验。是次讲座提供了宝贵的机会，让学者和有关各方聚首一堂，相互切磋及交流推行政策的心得。此外，我们特别是是次讲座出版《公共政策文摘》特刊，在会上派发。

研资局公众讲座

为了让学者与市民大众分享研究心得和成果，研资局邀请了获选项目的研究人员出席公众讲座，以深入浅出的方法讲解与市民生活息息相关的研究工作。研资局于2009年4月和9月在香港科学馆分别举办了两场以「癌症」和「环境和能源」为主题的公众讲座，市民的反应相当踊跃。

Challenge Ahead

In the days ahead, the RGC will continue to strive for research excellence with a view to boosting the competitiveness of Hong Kong in the world research arena and to internationalising the local research environment. Starting from 2009/2010 competitive funding exercises, the RGC has concentrated its resources to provide better support to the best research projects. This is an international practice which helps raise Hong Kong's research quality to world class standard.

The momentum for the researchers to compete vigorously for research funding is sustained through the establishment of the Research Endowment Fund (REF). The REF provides long term funding stability to support more and bigger individual projects, collaborative grants, joint research schemes and new funding opportunities. The Theme-Based Research Scheme funded under REF provides new funding support for the Hong Kong researchers. They will work on a coherent plan with multiple investigations over a long period of time to produce high impact results tackling specific themes that are of strategic importance to the long term development of Hong Kong. The RGC has a clear mission to strengthen Hong Kong's competitiveness in the world research arena for nurturing and retaining the top researchers for the preparation of the implementation of the "3+3+4" academic reform.

We will continue to launch the Hong Kong PhD Fellowship Scheme with a view to bringing in top quality foreign PhD students and to boosting our international profile. We will continue to enhance the awareness of the international academic community on the achievements by the Hong Kong academia. We hope our efforts will attract and commit quality scholars to pursue their studies and research work in Hong Kong. Our goals echo with the Government's initiatives to enhance Hong Kong's status as a regional education hub; and to internationalise the higher education sector to meet the challenge of globalization as announced by the Chief Executive in his 2009/2010 Policy Address.

Last but not least, I must express my sincere gratitude to our research colleagues in the higher education sector for their commitment and dedication to the research work in Hong Kong. It is with great pleasure that I present the Annual Report for 2009.

Roland Chin
March 2010

未来的挑战

研资局在日后会继续往开来，致力推动本地学术研究工作，务求精益求精，提升香港在国际学术研究上的竞争力，使本地研究环境更趋国际化。自2009/2010年度起，研资局在评审拨款时，把资源集中，为最优秀的研究项目提供更充足的支援。这亦是国际间一贯的做法，能有效把香港的研究素质提升至世界一流的水平。

研究基金的设立，鼓励学者竞逐拨款，争取资源，研究得以持续。研究基金提供了长期及稳定的环境，资助更多及更大型的研究，项目可以不同形式一个别研究、合作研究和联合研究皆可。以求发展崭新资助计划。研究基金拨款推行的主题研究计划，为学术界提供了新的资助来源，他们以探讨对香港长远发展具策略意义的主题为任务，携手开展年期更长、覆盖更广的研究计划，研究有成，最终回馈社会。研资局锐意提升香港在国际研究界的竞争力，培育顶尖研究人员，为实施「334」学制改革做好准备。

我们会继续推行香港博士研究生奖学金计划，吸引海外优秀的博士研究生来港进修，从而提升香港的国际地位。我们亦会继续致力宣传，向世界各地介绍本地学术界的卓著成就，藉此吸引优秀学者来港进修和从事研究工作。我们的工作目标，正好回应了行政长官在2009/10年《施政报告》中公布的有关高等教育的措施，就是巩固香港作为区域教育枢纽的地位，及促进香港高等教育国际化，以迎接全球经济一体化的挑战。

最后，我谨向高等教育院校的学者及学生衷心致意，感谢他们尽心尽力、夙夜不懈在港进行研究工作。现提交《研究资助局2009年报》，汇报研资局过去一年的工作和成果。

钱大康
2010年3月

Background of the Research Grants Council

The mission of the Research Grants Council (RGC) is to boost the quality of research undertaken by the Hong Kong academic community, and to support the development of fundamental and applied research to the benefit of the community.

Thanks to the continued support of the Government and the University Grants Committee (UGC), the RGC has been able to encourage a diverse range of research projects.

The pool of knowledge, created through these research projects, enables many industry collaborative projects to forge ahead. In doing so, Hong Kong is gaining an international reputation in the global research community.

A number of funding sources supporting research in Hong Kong are available but the main form of funding for academic research in the local higher education sector is the Earmarked Research Grant (ERG) allocated by the RGC.

The ERG represents the main source of Government funding for competitive academic research projects. It complements block grants from the UGC, part of which provide institutions with funds for research infrastructure and outlays such as researchers' salaries, laboratory costs and other overheads related to UGC or RGC-funded research.

In February 2009, the \$18 billion Research Endowment Fund (REF) was established. It provides long term and steady funding to support all RGC activities. It will gradually replace the existing research grants distributed annually to the RGC. The investment income of the REF will also be deployed to support the new Theme-based Research to support research proposals on themes of a more long-term nature and strategically beneficial to the development of Hong Kong.

In 2009/2010, the total funding available for the ERG was HK\$0.745 billion. Apart from the main task of considering and approving grants, the RGC also embarked on the new activity of the Hong Kong PhD Fellowship Scheme.

The RGC would again like to place on record its gratitude to the Government and the UGC for their continuing, generous support for academic research in Hong Kong, enabling the RGC to fund more, though still not all, highly-rated research projects.

研究资助局的背景

研究资助局(简称研资局)以致力提高香港学术研究的质素为己任,举凡对社会有所裨益的基本及应用研究,皆尽力提供资助,支持学术研究的发展。

长期以来,研资局有赖香港特区政府及大学教育资助委员会(简称教资会)的支持,得以鼓励多元化的研究工作。

此等研究累积的宝贵成果,促成了不少研究人员与工商界的合作。凭著研究的佳绩,香港在国际研究领域声誉日隆。

在香港从事研究工作,资助来源有数个,不过,本地高等教育院校进行的学术研究,主要资助则来自研资局拨出的研究用途补助金。

研究用途补助金是香港政府对优质学术研究项目的主要资助渠道,与教资会向各院校提供的整体补助金相辅相成。整体补助金可用作支付研究基础设施、研究人员的薪酬、实验室开支,以及教资会及研资局资助的其他研究项目的一般间接费用。

2009年2月,180亿元的研究基金正式成立,为研资局所资助的项目提供长期而又稳定的资金来源。它将逐渐取代目前每年拨予研资局的研究用途补助金。而从研究基金本金所赚取的投资收益,亦会用作资助主题研究,以进行较长期及策略上有利于香港发展的主题研究。

于2009至2010年度,供研资局分配的研究用途补助金总额达7.45亿港元。研资局的主要任务除了执行评审及批核研究拨款申请外,还开展了「香港博士研究生奖学金」计划。

尽管研资局未能对优质研究计划悉数加以资助,但特区政府及教资会对香港的学术研究年复一年慷慨予以支持,使更多研究项目受惠,本局谨此深表谢意。

HIGHLIGHTS 提要

Total funding available for the Earmarked Research Grant 2009/2010: HK\$0.745 billion.
2009至2010年度研究用途补助金总额达7.45亿港元。

Allocation of the Earmarked Research Grant: 2009/2010

How Projects were Selected

To raise Hong Kong's research quality to world class standard, starting from 2009/2010 competitive funding schemes, the RGC has concentrated its resources to better support the top quality research projects.

The overall success rate was 34% (figures for previous years are 41% in 2008/2009, 37% in 2007/2008 and 42% in 2006/2007). The criteria for the selection of research projects are detailed in Appendix A.

Across the board, equal emphasis is given to both fundamental and applied research.

Additionally, the RGC must be satisfied that the projects it funds have significant intellectual and innovative content and serve the purpose of academic development. The potential to apply the research is considered by the RGC in the allocation of the ERG but it is not an overriding factor.

For applied research projects which involve potential benefits to industry in the short to medium term, the RGC expects to see some funding from the potential beneficiaries.

2009至2010年度研究用途补助金的分配

厘定拨款的准则

为提升学术研究的质素至世界水平，研资局由2009/2010年度的角逐拨款资助计划开始，集中资源，为最优质的学术研究项目提供更多的资助。

本年度的整体申请成功率为34%（过去各年度的相关数字如下：2008至2009年度为41%，2007至2008年度为37%，2006至2007年度为42%）。评审标准详情，请参阅附录A。

整体来说，本局对基础研究及应用研究一视同仁，无分轩輊。

此外，研资局必须确定其资助的研究项目具有重大学术价值、内容创新，而又能促进学术发展。在评审拨款时，本局会考虑能否将研究成果付诸实际应用，但这一项却非决定性的因素。

对于能为工商界带来短期以至中期利益的应用研究项目，本局期望受惠的行业亦负担部分资助。

How the ERG was Allocated

As in previous years, the RGC decided that the bulk of ERG funding should be allocated in response to competitive bids received from the institutions. Funding was budgeted for five broad categories as follows:

- HK\$0.065 billion is allocated directly to the institutions to support small projects costing less than HK\$0.2 million each, carried out by new and junior faculty members on a competitive basis.
- HK\$0.597 billion in response to competitive bids received under the annual General Research Fund exercise. To cater for special research needs in specific areas, funding has been earmarked to support special needs under the GRF Scheme:
 - “Clinical Research Fellowship” to support the young medical fellows conducting clinical research.
 - “Employment of Relief Teacher under the Humanities Panel” to free up the Principal Investigator’s staff time for personal research and writing.
 - “Provision of Research Experience for Undergraduate Students” to provide undergraduate students with opportunities of working with researchers of GRF projects and gaining research experience.
- HK\$0.0575 billion reserved for the Collaborative Research Fund to strengthen the research base, and support group research proposals that promote collaboration among academic institutions and synergy between research teams.
- HK\$0.0256 billion reserved for joint research schemes established with other places.
- Uncommitted balance in the year for the Research Postgraduate Students Conference/Seminar Grants to support inter-institutional and inter-disciplinary exchanges among postgraduates and to provide opportunities for them to meet and interact with overseas scholars.

There were subsequently some slight variations in terms of the actual allocations.

研究用途补助金的具体分配

一如既往，研资局拟定研究用途补助金应主要拨予各院校提交的角逐拨款研究项目。研究用途补助金拨款预算主要分为五大类别：

- 6,500万港元直接拨予各院校，院校可自行运用，资助新聘研究人员及资历较浅的教职员开展不超过20万元的研究项目。
- 5.97亿港元拨予成功申请周年优配研究金的项目。为应付某些范畴在研究上的特别需要，优配研究金计划设立指定用途的款项，以资助有关的需要：
 - 拨款资助临床医学研究，以支持年轻临床医学人员进行临床医学研究。
 - 「聘请替假教师安排」专为人文学科小组下的研究项目而设，其目的是提供特别资助让首席研究人员聘请替假教师代替其教学工作，以腾出工作时间从事研究及写作。
 - 「本科生研究津贴」为本科生提供机会与获优配研究金资助的项目研究人员共同工作，让他们汲取研究经验。
- 5,750万港元预留或拨作协作研究金，用于巩固研究基础，以及资助由不同院校及研究队伍共同参与的集体合作研究项目。
- 2,560万港元拨款，供与其他地区合办的联合研究计划之用。
- 年终余额拨予支持研究生进行跨院校及跨学科的交流互动，以及与海外学者会面及交流。

在实际拨款时，分配的款额或有些微差异。

HIGHLIGHTS 提要

Direct Allocation amounted to HK\$0.065 billion.
直接拨款额为6,500万港元。

Direct Allocation

A portion of the ERG is directly allocated to the UGC-funded institutions as Direct Allocation to support small projects costing less than HK\$200,000 each, carried out by new and junior faculty members on a competitive basis.

In 2009/2010, the amount of Direct Allocation set aside was HK\$0.065 billion representing about 8.7% of the total ERG, and funding was basically distributed according to the relative staff size of institutions. Distribution for Direct Allocation in 2009/2010 is shown in Chart 1.3.

直接拨款

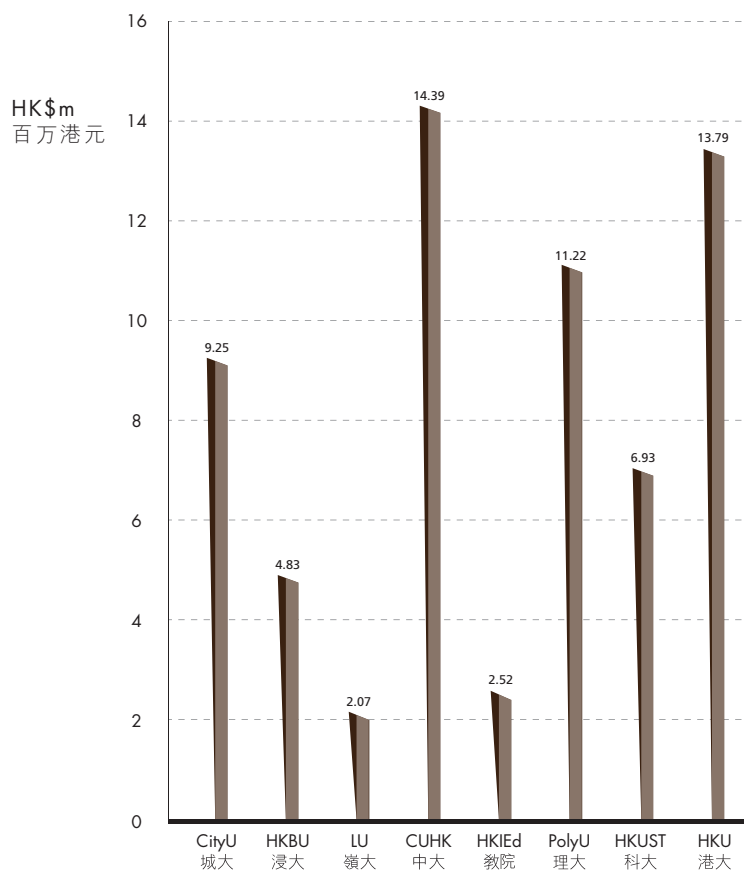
研资局将部分研究用途补助金直接拨予受教资会资助的院校，院校可凭这种直接拨款，资助新聘研究人员及资历较浅的教职员开展不超过20万港元的研究项目。

研资局的直接拨款于2009至2010年度的总金额为6,500万港元，约占整体研究用途补助金的8.7%，其分配基本上是按院校的教职员人数比例来厘定。表1.3列出是年度直接拨款的分配。

Chart 1.3: Distribution of Direct Allocation 2009/2010 (HK\$m)

表1.3：2009至2010年度直接拨款的分配（金额数值以百万港元为单位）

Total: HK\$65m
总数：6,500万港元



HIGHLIGHTS 提要

Total General Research Fund allocation: HK\$0.595 billion supporting 776 projects.
 优配研究金拨款总额达5.95亿港元，资助研究项目达776个。

General Research Fund

Altogether, 2 303 proposals across a wide range of subject disciplines were received under the General Research Fund (GRF) exercise, seeking grants totaling HK\$2.65 billion. Initially the bids were examined by the relevant subject panels, with help from specialist academic reviewers mostly from overseas.

Following rigorous peer review via the RGC's international network of external reviewers, on advice from the subject panels, the RGC approved allocating an amount of HK\$0.595 billion, inclusive of on-costs^{note}, to support 776 projects with an average grant of HK\$766,753 in 2009/2010.

Compared with 888 projects supported in 2008/2009 at a total cost of HK\$0.512 billion (average grant HK\$577,082), the average grant was increased in 2009/2010.

We have been impressed by the overall quality of the research proposals. A summary of allocations from the 2009/2010 General Research Fund is shown in Appendix B.

Allocation of GRF for 2009/2010 by broad subject category is summarised in Chart 1.1 while Chart 1.2 summarises the allocation by institution.

Note: Starting from 2009/2010, an additional 15% of the project grant awarded will be allocated by the RGC to the local institutional management as on-costs.

优配研究金

是年度向研资局申请优配研究金的研究项目共2 303个，研究范围广泛，申请金额达26.5亿港元。申请先由大部分为海外专家的评审员评审，再由有关的学科小组作出初步审阅。

经国际外部评审员严格审核后，研资局根据学科小组的意见，于2009至2010年度拨出5.95亿港元（包括附加行政费用^注）予776个研究项目，平均每个项目获拨款766,753港元。

对比上年度拨款5.12亿港元予888个项目，平均每项获577,082港元。本年度项目的平均拨款额获得提升。

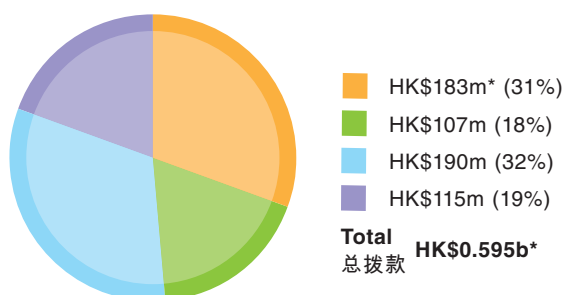
是年度的研究建议书的整体质素颇佳。2009至2010年度优配研究金的拨款分类撮要，载于附录B。

表1.1列出2009至2010年度各学科所获优配研究金的分配；表1.2则胪列各院校所获得的优配研究金拨款。

注：由2009至2010年度开始，研资局将按获批核项目的拨款金额，额外增拨百分之十五，给予本地院校作为附加行政费用。

Chart 1.1: Allocation of General Research Fund by Broad Subject Category 2009/2010

表1.1：2009至2010年度各学科所获优配研究金的分配



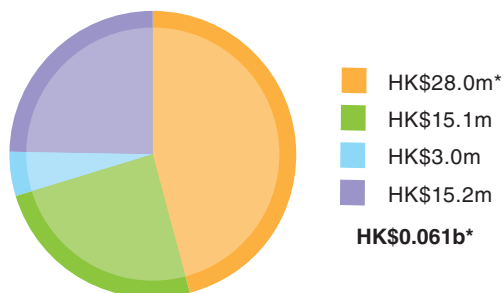
Engineering 工程学
 Physical Sciences 自然科学
 Biology & Medicine 生物学及医学
 Humanities, Social Sciences & Business Studies 人文学、社会科学及商科

* b: billion 十亿港元 m: million 百万港元

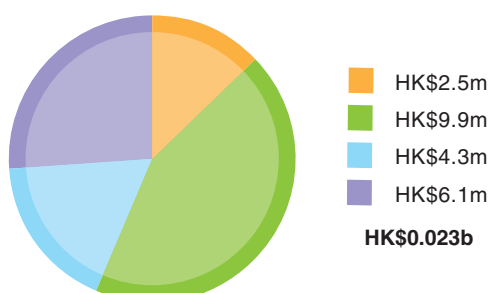
Chart 1.2: Allocation of General Research Fund by Institution 2009/2010

表1.2：2009至2010年度各院校获得的优配研究金拨款分配

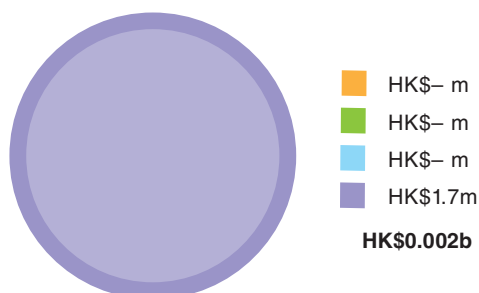
City University of Hong Kong (CityU)
香港城市大学



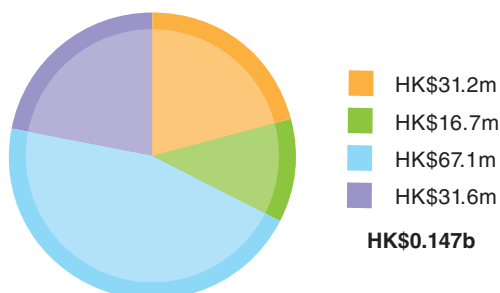
Hong Kong Baptist University (HKBU)
香港浸会大学



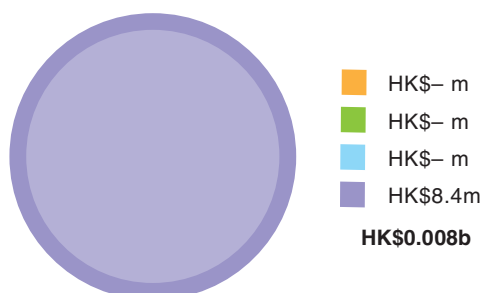
Lingnan University (LU)
岭南大学



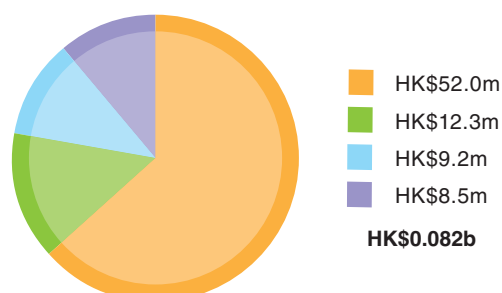
The Chinese University of Hong Kong (CUHK)
香港中文大学



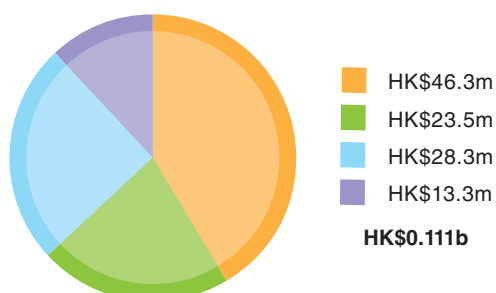
The Hong Kong Institute of Education (HKIEd)
香港教育学院



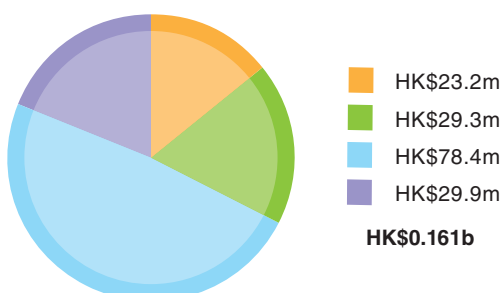
The Hong Kong Polytechnic University (PolyU)
香港理工大学



The Hong Kong University of Science and Technology (HKUST)
香港科技大学



The University of Hong Kong (HKU)
香港大学



* b: billion 十亿港元 m: million 百万港元

■ Engineering 工程学
 ■ Physical Sciences 自然科学
 ■ Biology & Medicine 生物学及医学
 ■ Humanities, Social Sciences & Business Studies 人文学、社会科学及商科

- *Clinical Research Fellowship*

The RGC awarded research fellowship to support young clinicians in undertaking clinical research. The scheme has been launched in close partnership with the two local institutions which offer medical training (i.e., The Chinese University of Hong Kong and The University of Hong Kong) and is part of the overall efforts to create more opportunities for promising clinicians to be exposed to and to engage in clinical research.

Under the scheme, a supported fellow would be awarded an annual grant equally contributed by the RGC and the hosting institution, for up to three years to undertake and complete a clinical research project. The amount of fellowship award for each application is capped at HK\$1.2 million per year and the actual fellowship to be funded per year will be the sum of the annual salary and annual cash allowance of the applicant or a maximum of \$1.2 million, whichever is the less.

- *Employment of Relief Teacher under Humanities Panel*

The objective of this funding support is aimed at addressing the special needs of four disciplines (i) Anthropology (ii) Humanities and the Arts (iii) Literature, Languages and Linguistics and (iv) Law. The humanities projects under these four disciplines normally require employment of relief teachers to free up the Principal Investigators' (PIs') staff time for personal research and writing, rather than funding for research assistants and research infrastructure (e.g. equipment). The duration of employment of relief teachers should normally range from four to a maximum of 12 months for a typical 24 to 36-month project.

- *Provision of Research Experience for Undergraduate Students*

This scheme is to provide undergraduate students with opportunities of working with researchers of GRF projects and gaining research experience. PIs can include the provision of a monthly allowance of up to \$2,500 to an undergraduate student helper for a maximum period of ten months for each GRF application. The institutions have agreed to provide the same amount of allowance to the students as the RGC on a matching basis so as to allow more students to be benefited from the Scheme.

- *临床医学研究资助*

研资局在2009至2010年度的优配研究金中，拨款资助临床医学研究，以支持年轻临床医学人员进行临床医学研究。该计划乃与香港中文大学及香港大学两家提供医疗训练的本地大学紧密合作推行，致力为具潜质的临床医学人员提供更多机会，以参与及从事临床医学的研究。

根据该计划，获资助者将每年获得由研资局及所属大学提供相等份额的拨款，最多资助三年，以从事及完成临床医学研究计划。此计划的资助金额上限为120万港元一年，而每年的实际资助金额将为申请人年薪及每年所获现金津贴之总和或最多120万港元，以较小金额为准。

- *人文学科小组的聘用替假教师安排*

此计划设立的目的是为照顾(i)人类学(ii)人文学及文科(iii)文学，语文及语言学及(iv)法律四个学科的特别需要。这四个学科的研究项目多涉及个人研究或撰写工作，需要首席研究人员腾出工作时间来进行，并非可以聘用研究助理或购置研究设施来完成，故需聘请替假教师代替其教学工作，以腾出时间从事研究及写作。一般而言，24至36个月的研究项目可申请聘用4个月至最多12个月的替假教师。

- *本科生研究津贴*

此计划为本科生提供与优配研究金获资助研究项目的研究人员一同工作的机会，让他们汲取研究经验。首席研究人员可于研究计划书中申请为本科生提供为期最多十个月，每月2,500元的津贴。院校亦已同意提供与研资局相等份额的拨款，令更多的本科生受惠。

HIGHLIGHTS 提要

Total Collaborative Research Fund allocation: HK\$66 million supporting 9 projects.
协作研究金拨款总额为6,600万港元，资助研究项目达9个。

Collaborative Research Fund

Collaborative Research Fund is provided in response to both group research bids and bids from institutions for major research facilities and/or equipment to support collaborative research involving two or more institutions and major library acquisitions.

Starting from the 2008/2009 exercise, the quota for proposal applications per institution has been further relaxed and each institution can submit up to a total of ten proposals instead of six. In the 2009/2010 exercise, the RGC received one equipment bid and 51 group research applications.

After a peer review process and interviews of selected researchers by the Collaborative Research Fund Sub-Committee (CRFSC), 9 applications were eventually funded at a total amount of HK\$66 million (15% on-costs included) with some funding channeled from the uncommitted balance of other schemes.

From 2008/2009 onwards, instead of visiting the institutions concerned to inspect the progress of on-going Collaborative Research Fund projects, the RGC would hold an annual Collaborative Research Fund Symposium for on-going funded projects to facilitate exchange of views among CRFSC members and researchers from various institutions. The second Symposium was held on 10 December 2009 at Hong Kong Baptist University. Eight on-going 2007/2008 funded projects were presented in the Symposium.

协作研究金

协作研究金旨在资助集体合作研究项目，并为两所或以上院校合作的研究项目提供购置主要设备及器材所需的资金，以及为院校的图书馆添置参考资料。

自2008至2009年度起，院校可提交协作研究金计划申请的限额已进一步放宽，由6个增加至10个。研资局于2009至2010年度共接获1份购置器材的申请及51项资助集体合作研究的申请。

经过专家评审，协作研究金小组委员会与个别研究人员会面后，本局落实资助其中9份申请，资助总额为6,600万港元（包括百分之十五的附加行政费用），部分资助来自其他计划的未使用余额。

协作研究金小组委员会过往以探访形式，到院校了解研究项目的进度。由2008至2009年度起，有关探访已改为以研讨会形式进行。研资局会为进展中的研究项目举办周年协作研究金研讨会，以促进协作研究金小组委员会委员与不同院校的研究人员的交流。第二届协作研究金研讨会已于2009年12月10日假香港浸会大学举行。在是次研讨会中，发布了8个于2007至2008年度获资助的研究项目的中期成果。

HIGHLIGHTS 提要

Germany/Hong Kong Joint Research Scheme: 14 new projects supported

PROCORE – France/Hong Kong Joint Research Scheme: 5 new travel grant proposals and 8 second-year grants requests supported

德国与香港联合研究计划：14份新申请获得资助

法国与香港联合研究计划：5份新交流补助金申请及8份第二年拨款申请获得资助

Joint Research Schemes

- *Germany/Hong Kong Joint Research Scheme*

In 1996/1997, in collaboration with the German Academic Exchange Service (DAAD), the RGC launched a joint research scheme to encourage collaborative research between scholars in Germany and Hong Kong.

The grants provide researchers with return air fares, accommodation and a subsistence allowance for a maximum period of two years enabling them to visit their counterparts to discuss or conduct research. The scheme is operated on an annual basis.

In 2009/2010, 34 applications were received covering a wide range of subjects. A joint selection committee comprising members from Hong Kong and Germany selected 14 research proposals for funding support.

- *PROCORE – France/Hong Kong Joint Research Scheme*

In 1998, the RGC and the French Consulate in Hong Kong agreed to launch a joint research scheme to encourage and promote scientific collaboration between France and Hong Kong by providing grants for researchers to make exchange visits.

In 2009/2010, a total of 33 applications were received. Among these applications, 23 were new travel grant requests, eight were second-year funding requests, and two were conference/workshop grants applications.

Of these, 13 applications including five new travel grant proposals and eight second-year grants requests were approved for funding support.

联合研究计划

- *德国与香港联合研究计划*

在1996至1997年度，研资局与德国学术交流协进会合作，推行联合研究计划，促进两地学者合作进行研究。

拨款用于支付研究人员的来回机票、住宿及生活津贴，让两地的研究人员携手合作，商讨及进行研究。此计划每年进行一次申请。

在2009至2010年度，双方共接获的申请达34份，涵盖学科甚为广泛。由本港及德国学术界组成的联合甄选委员会选出14份申请批予资助。

- *法国与香港联合研究计划*

1998年，研资局与法国驻港领事馆同意合办一项联合研究计划，资助研究人员互访交流，藉以鼓励及促进两地合作进行科学研究。

在2009至2010年度，双方共接获33份申请，其中23份是新增学术交流补助金申请，八份是第二年拨款项目，两份是会议／工作坊补助金申请。

在上述申请中，共有13份申请获得拨款，其中五份是新增学术交流补助金申请，八份为第二年拨款项目。

HIGHLIGHTS 提要

NSFC/RGC Joint Research Scheme: HK\$17.25 million supporting 23 projects

ESRC/RGC Joint Research Scheme: HK\$1.5 million supporting 4 projects

RGC-Fulbright Hong Kong Scholar Programme: HK\$0.42 million supporting 2 senior scholars and HK\$0.86 million supporting 8 junior scholars

中国国家自然科学基金委员会与研资局联合研究计划：批出1,725万港元予23个研究项目

英国经济及社会研究理事会与研资局联合研究计划：批出150万港元予4个研究项目

研资局－富布莱特(香港)学人计划：两位本地学者获资助42万港元及8位博士研究生获资助86万港元

• NSFC/RGC Joint Research Scheme

In November 1998, the RGC and the National Natural Science Foundation of China (NSFC) agreed to launch a joint research scheme. In view of the increasing number of high quality proposals, the RGC agreed at its meeting in December 2006 to increase the annual funding allocation to this scheme from HK\$10 million to HK\$15 million starting from 2007/2008. The NSFC has also agreed to increase similar percentage of contribution from RMB\$5 million to RMB\$7.5 million to the scheme.

The scheme aims to promote collaboration in research between researchers/research teams in Hong Kong and their counterparts in Mainland China, in areas of common interest to complement each other's strengths.

The scheme specifically aims to provide support for larger scale projects that have clearly defined deliverables in the following six focus areas:

- Information Technology
- Life Science
- New Materials Science
- Marine and Environmental Science
- Chinese Medicine
- Management Science

The scheme provides funding to support actual expenses, inclusive of travel and subsistence. In 2009/2010, a total of 281 initial proposals were received. After short-listing, and in consultation with the NSFC, 58 proposals were selected for formal application.

Following a peer review process and detailed discussions by the Joint Selection Committee comprising experts from both the NSFC and RGC, 23 proposals were finally selected for funding support.

• 中国国家自然科学基金委员会与研资局联合研究计划

1998年11月，研资局与中国国家自然科学基金委员会达成协议，成立联合研究计划。因应高质素的申请项目日益增加，研资局在2006年12月的会议上同意由2007至2008年度开始，将每年的资助总额，由1,000万港元增加至1,500万港元。中国国家自然科学基金委员会亦同意按相同的比率将资助总额由500万元人民币增加至750万元人民币。

该计划旨在促进香港与中国内地的研究人员或队伍在双方具有共同兴趣的范围上展开合作研究，以收相辅相成之效。

计划具体集中资助大规模而具明确目标的研究项目，资助的合作范畴为以下六个重点领域：

- 信息科学
- 生物科学
- 新材料科学
- 海洋与环境科学
- 中医中药研究
- 管理科学

此计划不仅资助研究人员的旅费及外访时的生活津贴，更拨款支持研究的实际开支。计划于2009至2010年度内共收281份申请，经研资局与中国国家自然科学基金委员会的初步甄选，选出58份提交正式申请。

申请均经由专家评审，并经过中国国家自然科学基金委员会与研资局共同组成的联合甄选委员会详细讨论，最后对23份申请提供资助。

- *ESRC/RGC Joint Research Scheme*

With a view to fostering collaborative research projects between the United Kingdom (UK) and Hong Kong social scientists, the RGC endorsed at its meeting in December 2006 to establish a new pilot funding collaboration with the Economic and Social Research Council of the UK (ESRC). Initially, the RGC allocated HK\$3 million annually in the first and second round to support the actual research expense for the approved joint UK and Hong Kong research projects. Following the success of the 2-year run and a review conducted by the RGC, the RGC agreed at its December 2009 meeting to continue the third round in 2010/2011.

A total of 38 applications were received in the second round. After a peer review process by the panel comprising experts from both the ESRC and RGC, the Research Grants Board of the ESRC recommended to support four joint research projects, which were subsequently funded a total sum of HK\$1.5 million (15% on-costs included) and £0.31 million by the RGC and ESRC respectively.

- *RGC – Fulbright Hong Kong Scholar Programme*

Since 2002/2003, the RGC has, in collaboration with the US Consulate-General (USCG) in Hong Kong, launched the Fulbright Hong Kong Scholar Programme (Senior Programme) to support Hong Kong scholars to undertake research work in the United States. The programme awards fellowships, each at a rate of HK\$350,000 for up to ten months in each year. A supplementary grant of up to HK\$150,000 per application may be provided to meet research expenses in justified cases. In the 2009/2010 exercise, the Senior Programme supported two local scholars for roughly HK\$0.42 million.

In 2006/2007, a RGC-Fulbright Hong Kong Dissertation Research Programme (Junior Programme) was first launched. The programme provides sponsorship at a rate of US\$16,000 for a maximum period of ten months. In 2009/2010, eight local PhD students were supported for about HK\$0.86 million.

- *英国经济及社会研究理事会与研资局联合研究计划*

为了促进英国及香港的社会科学学者开展合作研究项目，研资局在2006年12月的会议上通过与英国经济及社会研究理事会(理事会)成立一个试验性的资助计划。研资局初步计划每年拨款300万港元，资助首轮及次轮的联合研究计划。由于试验计划成功推行，研资局经检讨后，在2009年12月的会议上同意继续在2010/2011年度推行第三轮联合研究计划。

次轮试验计划共接获38份申请。由英国经济及社会研究理事会与研资局的专家共同甄选出四份申请，再经英国研究资助董事局推荐后，研资局及理事会分别拨出150万港元(包括百分之十五的附加行政费用)及31万英镑以资助该四项研究计划。

- *研资局 – 富布莱特(香港)学人计划*

由2002至2003年度开始，研资局与香港美国总领事馆合作，推出富布莱特(香港)学人计划，资助香港学者前赴美国进行研究工作。在该计划下，每位学者可获35万港元的资助，进行为期最多十个月的交流。如果有需要，每名申请者最高可获15万港元额外津贴，作为支付研究开支之用。在2009至2010年度的计划中，有两位本地学者获资助共约42万港元。

香港美国总领事馆于2006至2007年度开始推出研资局 – 富布莱特(香港)青年学人计划。在这项计划下，每位研究生可获1.6万美元进行为期最多十个月的交流。在2009至2010年度，有八位本地研究生获资助共约86万港元。

HIGHLIGHTS 提要

Research Postgraduate Students Conference/Seminar Grants: HK\$0.36 million supporting 8 projects.

研究生会议／研讨会补助金批出36万港元予8个研究项目。

Research Postgraduate Students Conference/Seminar Grants

The grant is provided to support and promote inter-institutional and inter-disciplinary exchanges among postgraduate students of the UGC-funded institutions, and to provide opportunities for postgraduate students of these institutions to meet and interact with eminent scholars from outside Hong Kong.

Specifically, the scheme aims to facilitate the organisation of locally held inter-institutional conferences/seminars targeted at postgraduate students.

The grant is given in the form of travel grants which include the travel and associated costs of inviting visiting scholars to attend and speak at conferences/seminars in Hong Kong.

Applications are received all year round and granted subject to the availability of funds.

By 1 March 2010, the RGC approved eight applications with a total funding of HK\$0.36 million in 2009/2010.

研究生会议／研讨会补助金

是项补助金是为支持及促进受教资会资助院校的研究生进行跨院校及跨学科交流而设，亦资助研究生与海外的卓越学者会面及交流。

具体而言，是项计划资助于本地举行，并以研究生为对象的跨院校会议及研讨会。

补助金发放的形式为旅费补助，包括邀请学者来港出席会议／研讨会及发表演说所需的旅费及有关开支。

此项补助金全年接受申请，批核与否则视乎资金是否足够。

截至2010年3月1日为止，研资局在2009至2010年度内批准了八项申请，资助总额为36万港元。

HIGHLIGHTS 提要

Public Policy Research Funding Scheme: HK\$8.3 million supporting 20 projects.

Strategic Public Policy Funding Scheme: HK\$9.3 million supporting 4 projects.

公共政策研究资助计划拨款总额达830万港元，资助20个研究项目。

策略性公共政策研究资助计划拨款总额达930万港元，资助4个研究项目。

Public Policy Research Funding Scheme

In January 2005, the then Chief Executive in his Policy Address 2005 stated that the Government would continue to reinforce the policy research capability, and allocate an additional \$20 million annually for three consecutive years, i.e. from 2005/2006 to 2007/2008 financial years to the UGC, which in turn tasked its RGC with promoting public policy research in higher education institutions. Under this initiative, a Public Policy Research (PPR) Sub-Panel had been established under the Humanities, Social Sciences & Business Studies Panel to assess public policy research proposals under a new funding scheme held on a half-yearly basis.

In the 2007/2008 Policy Address, the Government decided to extend the PPR scheme for four more years (i.e. from 2008/2009 to 2011/2012) with an annual provision of \$20 million. To support longer term public policy research projects, half of the \$20 million annual provision would be deployed to launch a Strategic Public Policy Research (SPPR) Funding Scheme once a year starting from 2008/2009. The objective is to facilitate more longer term public policy research and to focus efforts on specific areas. Inter-disciplinary or interinstitutional collaboration is encouraged. Alongside the SPPR, the normal PPR scheme will continue to run, but only once a year instead of twice a year in the past three years.

The seventh round of the applications for the PPR Funding Scheme was successfully concluded in 2009/2010. 71 applications were received. The RGC has applied high standard in the selection process which involved rigorous peer-review by international experts in the respective fields. Based on the recommendations of the respective PPR Sub-Panel, the RGC has decided to fund 20 projects with a total amount of funding at \$8.3 million. The overall success rate for the normal PPR Funding Scheme was 28.2%.

The call for eighth round's application was issued in October 2009. A total of 105 applications were received.

公共政策研究资助计划

在2005年1月，前任行政长官在其2005年的施政报告中表示，政府会继续加强公共政策研究的能力，同时也在未来三年，即由2005至2006以至2007至2008三个财政年度，每年增拨2,000万港元予教资会，委托其属下的研资局推动高等院校进行公共政策研究。为推出此崭新的公共政策研究资助计划，研资局在人文学、社会科学及商科小组之下成立公共政策研究小组，每半年评审公共政策研究项目的拨款申请。

政府已于2007至2008年度施政报告中表明将于未来四年，即由2008至2009以至2011至2012四个财政年度继续每年拨款2,000万港元予大学教育资助委员会以资助公共政策研究工作。为了资助及鼓励研究人员进行年期较长的研究项目，研资局会由2008至2009年开始每年举办一次「策略性公共政策研究」资助计划。而现有的公共政策研究资助计划则由过去三年每年举办两次，改为每年举办一次。

在2009至2010年度，研资局完成了公共政策研究资助计划第七期的评审工作。计划共接获71份研究申请。研资局秉承过往一贯的严格标准，由相关学术范畴的国际专家学者负责评审，并根据公共政策研究小组的意见，共批出拨款830万港元，资助20个研究项目，整体申请成功率为28.2%。

第八期计划已于2009年10月公开接受申请，并接获申请书105份。

Strategic Public Policy Research Funding Scheme

The SPPR exercise was successfully concluded in December 2009. 12 applications were received and the RGC has applied high standard in the selection process which involved rigorous peer-review by international experts in the respective fields. After a peer review process and interviews of selected researchers by the SPPR Sub-Panel, the RGC has decided to fund four projects with a total amount of funding at \$9.3 million. The overall success rate for the SPPR Funding Scheme was 33.3%.

Chart 1.4 gives details of applications for the two exercises.

Chart 1.4: Applications for Public Policy Research Funding Scheme 2009/2010 (7th Round) and Strategic Public Policy Research Funding Scheme 2009/2010

表1.4：2009至2010年度公共政策研究资助计划（第七期）及策略性公共政策研究资助计划的申请

	Public Policy Research Funding Scheme (7th Round) 公共政策研究资助计划（第七期）	Strategic Public Policy Research Funding Scheme 2009/2010 策略性公共政策研究资助计划	Total 合计
No. of Applications Received 收到的申请数目	71	12	83
Amount Sought (HK\$m, including 15% on-costs) 申请金额（百万港元，包括15%附加行政费用）	69.8	47.2	117
No. of Applications Supported 获拨款的申请数目	20	4	24
Amount Allocated (HK\$m, including 15% on-costs) 拨款金额（百万港元，包括15%附加行政费用）	8.3	9.3	17.6

A broad definition of “public policy research” is adopted to cover academic research that will have explicit policy implications on public policy development in Hong Kong. Duration of the PPR projects normally ranges from six months to a maximum of three years and the maximum duration for SPPR projects is five years.

策略性公共政策研究资助计划

在2009至2010年度，策略性公共政策研究资助计划共收到12项申请。申请经过专家评审及策略性公共政策研究小组与个别研究人员会面后，研资局根据小组的意见，决定批出930万港元，资助其中四个项目，整体申请成功率为33.3%。

表1.4列出两项计划的申请详情。

研资局会对「公共政策研究」采用较广的定义，以涵盖凡对香港公共政策发展有明确影响的学术研究。有关公共政策研究项目的年期应为六个月至最长三年，而策略性公共政策研究项目的年期最长为五年。

HIGHLIGHTS 提要

**Other Activities: Hong Kong PhD Fellowship Scheme
RGC Visits to UGC-funded Institutions
Provision of Expert Advice in Assessment of Academic Research Proposals**

其他活动：香港博士研究生奖学金计划
访问教资会资助院校
为学术研究建议书的评审提供专家意见

Other Activities

Hong Kong PhD Fellowship Scheme

The Hong Kong PhD Fellowship Scheme was launched in September 2009 to attract the best and brightest students in the world, irrespective of their country of origin and ethnic background, to pursue their PhD studies and research in UGC-funded institutions.

To promote to the international academic community the Scheme and Hong Kong's PhD programmes, and more importantly, Hong Kong's institutions, Chairman, Research Grants Council and representatives from institutions conducted outreach visits in September and October 2009 to distinguished universities in various countries in Southeast Asia and the Indian Sub-continent. Some 3 000 applicants from 100 countries submitted their applications by the deadline on 1 December 2009.

This prestigious Scheme will unite top international research postgraduate students and Hong Kong's world-class research institutions. We hope that it will nurture the best students excelling in their chosen research fields, with elevated knowledge and global outlook, and poised to cope with the challenges of a changing world.

RGC Visits to UGC-funded Institutions

The RGC visited the Hong Kong Polytechnic University on 18 June 2009.

The RGC visits one institution each year. The main objectives of the visit are for the RGC and Panel members to:

- familiarize themselves with the overall research activities, research strategies and major achievements of the institution;
- see research facilities, equipment, project highlights and important research outputs/results with a view to understanding the proclaimed research direction; and

其他活动

香港博士研究生奖学金计划

「香港博士研究生奖学金计划」于2009年9月推出，目的是吸引世界各地最优秀及出色的研究生前来教资会资助院校就读博士研究生课程，而不论其国籍及种族背景。

研资局主席联同各院校的代表于2009年9至10月间走访了东南亚及印度次大陆的多间知名学府，向国际学术界宣传奖学金计划、本港的博士研究生课程以及院校。而至2009年12月1日的报名截止日期，计划共收到约3 000份来自100个国家的申请。

这个备受推崇的计划将会把来自各地的研究生尖子，汇集于香港的世界级学府。我们希望它能培育这些菁英在其研究范畴更上一层楼，并提升他们的知识及国际视野，接受世界各种不断转变的挑战。

访问教资会资助院校

在2009年6月18日，研资局探访了香港理工大学。

研资局每年造访教资会资助院校的其中一间，其目的是让研资局成员及学科小组成员：

- 了解各院校的研究活动，研究策略及主要成就；
- 视察各种设施、设备、研究项目的重点及成果，从而了解该院校的研究方向；及

- meet and talk with academic staff and research students about their research activities.

Visits and discussions with staff and students are undertaken in small groups. The visiting team is split broadly on the basis of subject panel groups. The discussions are not intended for discussing resource allocation but for open collegial exchanges between staff and students and the RGC.

Provision of Expert Advice in Assessment of Academic Research Proposals

The RGC offers expert advice in assessing the academic research proposals of the following programmes:

- Quality Education Fund (QEF)
The QEF operated by the Education Bureau accepts applications from the tertiary institutions all year round and the Education Bureau requests the assistance of the RGC to assess and evaluate education research applications on a need basis.
- State Natural Science Award (SNSA)
At the invitation of Education Bureau, the RGC assists in the preliminary content assessment of the SNSA applications and makes recommendations to the Administration for submission to the State Science and Technology Awards Office.

The RGC's Major Tasks for 2010

The following remain to be the RGC's major tasks for 2010:

- Examine ways and means to provide stronger support for research and to improve the quality of research in Hong Kong.
- Keep a close watch on the development of the local research enterprise, and help the Government to examine research needs of the higher education sector in meeting new challenges.
- Enhance international research co-operation, as such co-operation is important to the further upgrading and development of Hong Kong's research profile. Essential is the development of closer relations with the Mainland and overseas countries.

- 与教学人员和研究生会晤及讨论他们进行的研究活动。

访问及与教学人员和研究生的讨论，均以小组形式进行。研资局大致按学科小组的性质类别分成小组。这些讨论不涉及资源分配事宜，其目的是让教学人员及研究生与研资局及学科小组成员进行交流。

为学术研究建议书的评审提供专家意见

研资局亦会协助以下计划的学术评审工作，就计划下提交的研究建议书提供专家意见：

- 优质教育基金
由教育局推行的优质教育基金全年接受专上院校的拨款申请。教育局在有需要时，会邀请研资局协助评审教育研究的建议书。
- 国家自然科学奖
因应教育局的邀请，研资局会协助评审国家自然科学奖申请书的初部内容，并向当局建议推荐名单，以便提交国家科技奖励工作办公室考虑。

2010年工作展望

研资局2010年的主要工作目标如下：

- 探讨各种方法，以加强对研究工作的支持及提高香港研究的水平。
- 密切关注本港研究事业的发展，协助政府探讨高等教育院校的研究需要，以应付新的挑战。
- 加强国际间的合作，盖此等合作有助进一步提升及发展香港的研究工作。本港与中国内地以及世界各国建立紧密联系尤为重要。

The Research Funding Environment in Hong Kong

香港研究资助环境面面观

Overview

Although funding for research in Hong Kong comes from various sources, the RGC, operating under the aegis of the UGC, is recognised as being the main public funding body for academic research in Hong Kong.

In 2008/2009^{Note}, total research expenditure of the eight UGC-funded institutions from all sources for research projects, contracts, staff and studentships amounted to HK\$6.65 billion. This represented approximately 0.41% of Hong Kong's Gross Domestic Product in 2008/2009 and compared with the HK\$6.06 billion expended in 2007/2008 (about 0.36% of the Gross Domestic Product).

概述

尽管香港研究工作有不同的资助来源，但在教资会之下运作的研资局，是香港学术研究的最主要公共资助机构。

于2008至2009的年度^注，八间教资会资助的院校在研究项目、有关合约、职员薪酬及奖学金方面的研究总开支达66.5亿港元，约占2008至2009年度本港生产总值0.41%，而2007至2008学年的开支则为60.6亿港元（约占生产总值的0.36%）。

HIGHLIGHTS 提要

4 967 new research grants and contracts worth HK\$2.31 billion obtained by institutions from all sources in 2008/2009.

受教资会资助的院校于2008至2009年度从各个途径获得资助共23.1亿港元，新增研究项目及合约达4 967项。

During 2008/2009, a total of 4 967 new research grants and contracts worth HK\$2.31 billion were obtained by the UGC-funded institutions from all sources. This was compared with 5 201 (as of November 2009) new research grants and contracts worth HK\$2.53 billion (as of November 2009) for 2007/2008.

The 2008/2009 research grants brought the total number of research and contract projects in Hong Kong to 16 078 with a total value of HK\$11.57 billion. This was an increase over 15 885 projects (as of November 2009) with a total value of HK\$10.82 billion (as of November 2009) in 2007/2008.

Note: Figures in this chapter cover the period from July 2008 to June 2009, unless otherwise specified.

2008至2009年度内，受教资会资助的院校从各个途径获得资助的新增研究项目及合约共4 967项，所获拨款总额约23.1亿港元。而上一年度的新增研究项目及合约则为5 201项[截至2009年11月]，拨款总额为25.3亿港元[截至2009年11月]。

截至2008至2009年度，研究及合约项目累积至16 078项，总拨款额达115.7亿港元，相对于上年度的15 885项[截至2009年11月]累积项目及总拨款额108.2亿港元[截至2009年11月]，数字显著上升。

注：除特别注明外，本章所载的统计数字为2008年7月至2009年6月之数据。

Chart 2.1 shows the distribution of on-going funding in 2008/2009 for research grants, plus contracts, by source of funding for each of the eight UGC-funded institutions.

Annual Reports from Institutions on Research Activities

The UGC-funded institutions are required to submit reports on their research activities and on the use of funding from their recurrent grants and other sources for research to the RGC. Each institution is required to submit three reports to the RGC, on an annual basis. These are:

- A descriptive overview of the institution's research activities during an academic year.
- A list of on-going research projects funded by sources other than the RGC's competitive bid funding.
- A list of research publications/output by academic staff published during an academic year.

The main points are summarised in the following subsections.

表2.1详列2008至2009年度八所受教资会资助院校进展中的研究项目及合约的资助来源。

院校研究工作周年报告

受教资会资助院校每年必须向研资局就研究活动与经常补助金及其他研究拨款的运用，提交工作报告。每所院校必须向研资局提交以下三份周年报告：

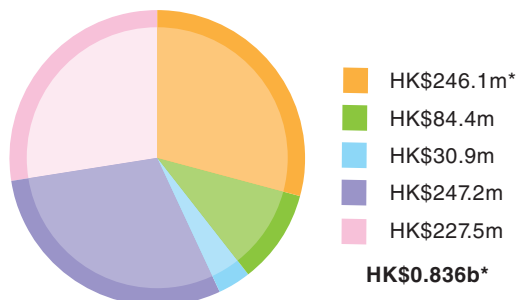
- 概述某学术年度内院校的研究活动及工作。
- 详列各项进展中而并非由研资局角逐拨款资助的研究项目。
- 详列教学人员在某学术年度内发表的研究报告及成果。

有关要点在以下章节中概述。

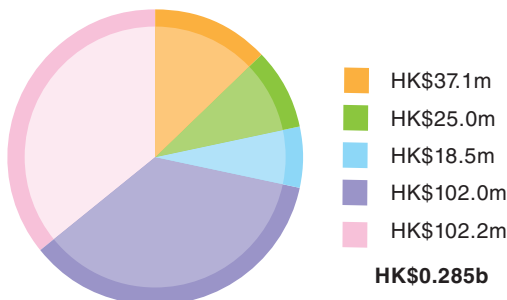
Chart 2.1: On-going Research Grants and Contracts at Institutions by Source of Funding 2008/2009

表2.1：各院校2008至2009年度进展中研究项目及合约的资助来源

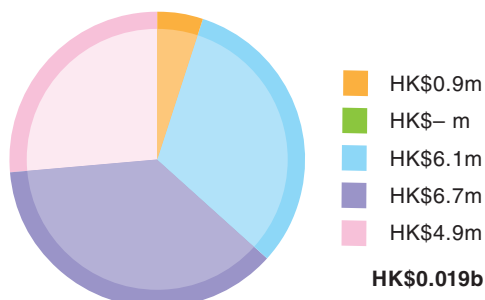
City University of Hong Kong (CityU)
香港城市大学



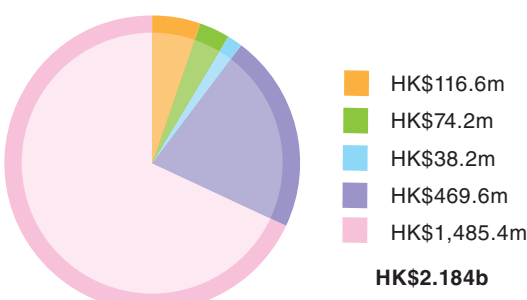
Hong Kong Baptist University (HKBU)
香港浸会大学



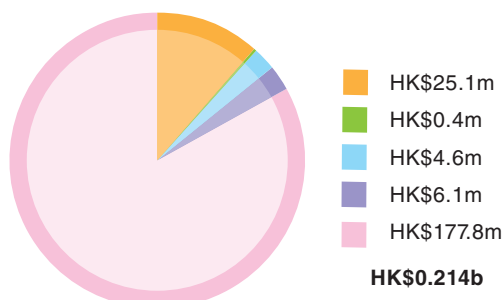
Lingnan University (LU)
岭南大学



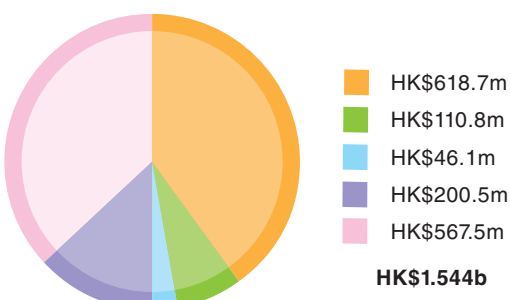
The Chinese University of Hong Kong (CUHK)
香港中文大学



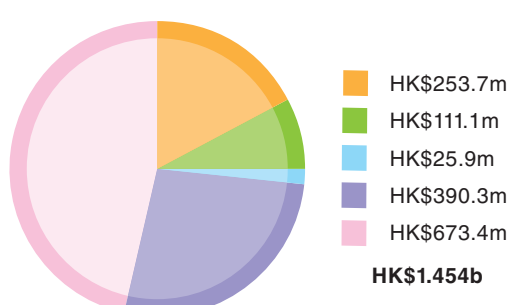
The Hong Kong Institute of Education (HKIEd)
香港教育学院



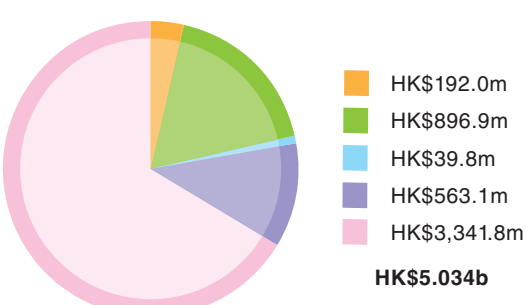
The Hong Kong Polytechnic University (PolyU)
香港理工大学



The Hong Kong University of Science and Technology (HKUST)
香港科技大学



The University of Hong Kong (HKU)
香港大学



* b: billion 十亿港元 m: million 百万港元

■ Block Grant 整体补助金
 ■ Other UGC Grants 教资会其他补助金
 ■ RGC Direct Allocation 研资局直接拨款
 ■ RGC Competitive Grants 研资局角逐拨款
 ■ Other Sources 其他资助

Funding for New Research Grants and Contracts

Total new funding for research grant projects and contracts from all sources amounted to HK\$2.312 billion in 2008/2009. This was compared with HK\$2.531 billion (as of November 2009) in 2007/2008 and HK\$1.573 billion in 2006/2007.

Chart 2.2 outlines the proportion of funding for new research grants, plus contracts, in 2008/2009 by source. Detailed figures of funding for new research grants appear in Appendix D.

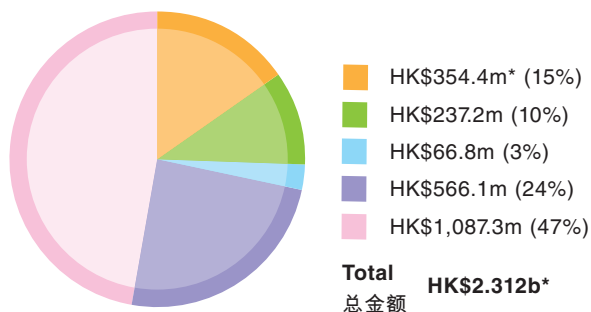
新增研究项目及合约的拨款

2008至2009年度新增研究项目及合约从各个途径获得的拨款，总额达23.12亿港元，上年度为25.31亿港元[截至2009年11月]，而2006至2007年度则为15.73亿港元。

表2.2列出2008至2009年度新增研究项目及合约的资助来源及其分配比例，而有关新增研究项目的详细数字请见附录D。

Chart 2.2: New Research Grants and Contracts by Source of Funding 2008/2009

表2.2：2008至2009年度新增研究项目及合约的资助来源



Funding for On-going Research Grant Projects

Total funding for on-going research grant projects, including the newly funded ones, amounted to HK\$9.664 billion in 2008/2009. This was compared with HK\$9.082 billion (as of November 2009) in 2007/2008 and HK\$8.079 billion in 2006/2007. Of this figure, about 50% came from the UGC or the RGC.

Chart 2.3 outlines the proportion of funding for on-going research grant projects in 2008/2009 by source, while more detailed figures are given in Appendix E.

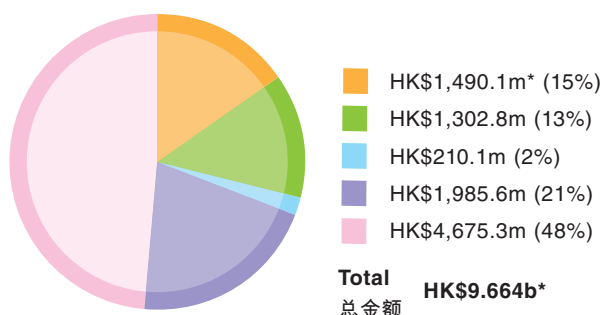
进展中研究项目的拨款

进展中研究项目，包括新获资助的项目，于2008至2009年度的拨款总额为96.64亿港元(对比上年度的总额90.82亿港元[截至2009年11月]及2006至2007年度的总额80.79亿港元)，其中约50%资助来自教资会或研资局。

表2.3列出2008至2009年度进展中研究项目的资助来源及其分配比例，详细数字请参阅附录E。

Chart 2.3: Funding for On-going Research Grant Projects by Source 2008/2009

表2.3：2008至2009年度进展中研究项目的资助来源



■ Block Grant 整体补助金
 ■ Other UGC Grants 教资会其他补助金
 ■ RGC Direct Allocation 研资局直接拨款
 ■ RGC Competitive Grants 研资局角逐拨款
 ■ Other Sources 其他资助

* b: billion 十亿港元 m: million 百万港元

Research Output in Hong Kong

The total output of refereed and non-refereed publications in 2008/2009 was 24 634 compared with 24 107 in 2007/2008. Of this figure, 17 719 were refereed compared with 17 230 in 2007/2008. When analysing by type of outputs, the share of refereed outputs in total research outputs was 71.9% in 2008/2009 compared with 71.4% in that of 2007/2008.

This is summarised in Chart 2.4, with more detailed figures in Appendix F.

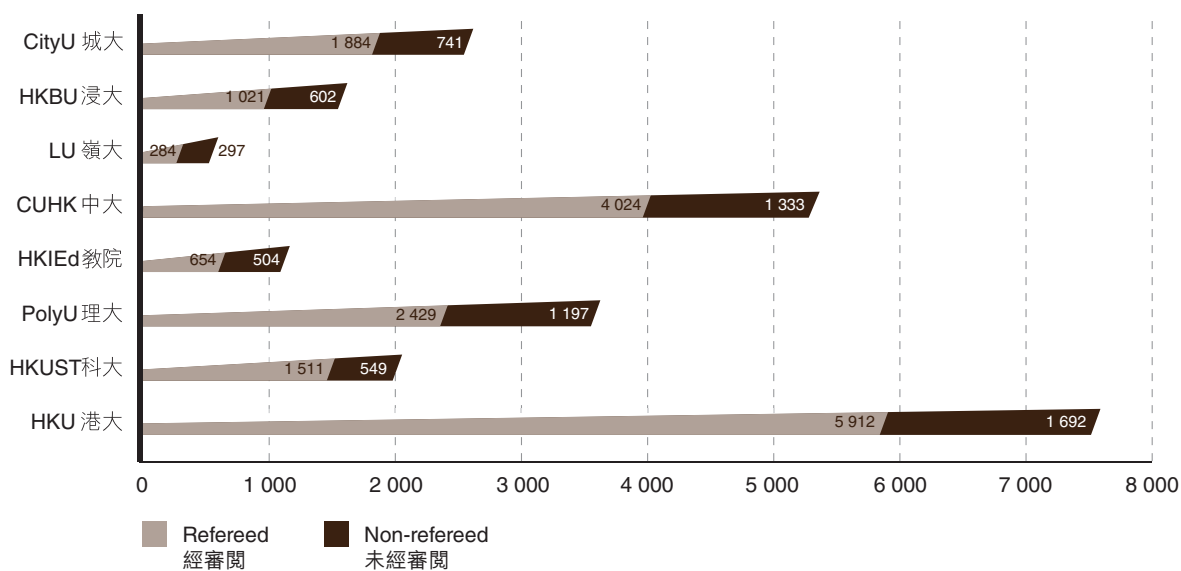
香港的研究成果

本港研究人员于2008至2009年度内发表经审阅及未经审阅的研究作品共24 634份，而于2007至2008年度则有24 107份，其中，经审阅的有17 719份，而上一年度则为17 230份。此外，2008至2009年度经审阅的研究作品在研究作品总数所占的比重为71.9%，与2007至2008年度的71.4%相约。

有关数字请参阅表2.4，详细数字则载于附录F。

Chart 2.4: Research Output by Institution 2008/2009^{Note}

表2.4：受教资会资助院校于2008至2009年度发表的研究成果^注



Note: Figures may not add up to the corresponding totals due to rounding.

注：由于四舍五入，合计之数未必等于全部数字的总和。

RGC Contacts with Other Funding Bodies

The RGC maintains regular contacts with other bodies that provide funding for research. This good working relationship ensures that applications for grants are cross-checked to avoid unjustified duplication.

The main research organisations in Hong Kong with which the RGC maintains regular contacts are:

- Croucher Foundation
- Hong Kong Jockey Club
- S K Yee Medical Foundation
- Quality Education Fund
- Innovation and Technology Commission
- Health and Health Services Research Fund, and Health Care Promotion Fund
- Environment & Conservation Fund
- Overseas bodies and bodies in the Mainland concerned with funding of academic research

研资局与其他研究资助机构的联系

研资局与其他资助研究的机构经常保持联系，互相核对研究经费的申请，以防止不合理的重迭拨款。

研资局经常与下列主要研究资助机构保持联系：

- 裘槎基金会
- 香港赛马会
- 余兆麒医疗基金
- 优质教育基金
- 创新科技署
- 卫生事务研究委员会和健康护理及促进基金委员会
- 环境及自然保育基金
- 海外及中国内地的学术研究资助机构

The Research Grants Council and its Organisation

研究资助局及其架构

The Research Grants Council

The Research Grants Council is a non-statutory advisory council operating under the aegis of the University Grants Committee. It was formally established on 1 January 1991 to replace the Research Sub-Committee of the UGC.

The RGC's members are appointed by the Chief Executive^{Note} and comprise overseas academics, local academics and local lay persons. All members are appointed on an ad personam basis. The RGC's membership for 2008/2009 is listed in Appendix G.

Terms of Reference

The RGC's Terms of Reference are:

- To advise the Government, through the UGC, on the needs of the institutions of higher education in Hong Kong in the field of academic research, including the identification of priority areas, in order that a research base adequate for the maintenance of academic vigour and pertinent to the needs of Hong Kong may be developed.
- To invite and receive, through the institutions of higher education, applications for research grants from academic staff and for the award of studentships and post-doctoral fellowships; to approve awards and other disbursements from funds made available by the Government through the UGC for research; to monitor the implementation of such grants and to report at least annually to the Government through the UGC.

Note: The HKSAR Chief Executive has delegated his authority to appoint the RGC members to the Secretary for Education.

研究资助局的组成

研究资助局为大学教育资助委员会辖下的非法定咨询机构，于1991年1月1日成立，取代当时教资会辖下的研究小组委员会。

研资局的成员由香港特别行政区行政长官委任^注，包括本港及海外学者，以及本港的非学术界人士，所有成员均以个人身分获委任。研资局2008至2009年度的成员名单载于附录G。

职权范围

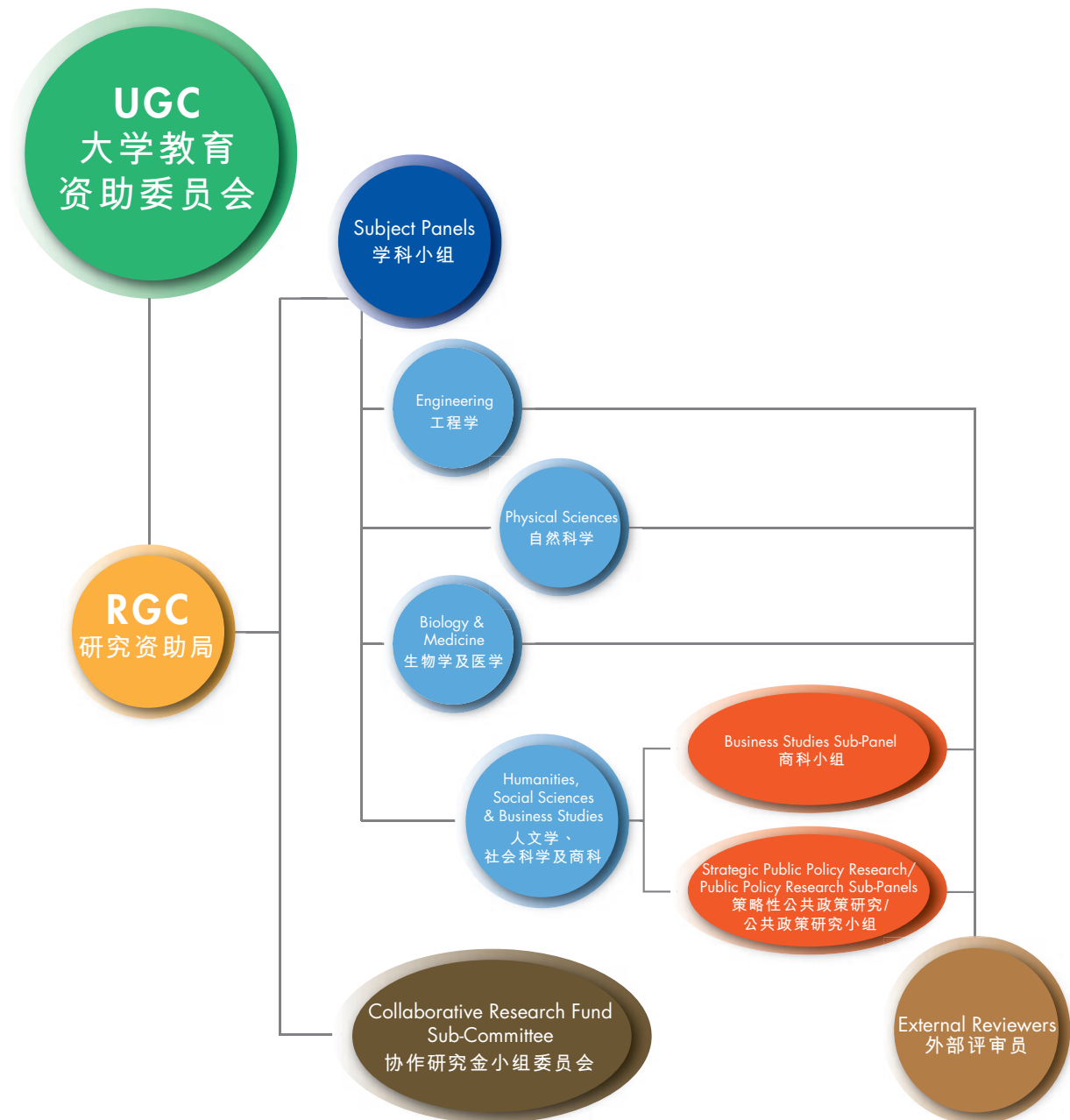
研资局的职权如下：

- 就香港高等教育院校在学术研究方面的需要，包括界定优先研究的领域，透过教资会向港府提出建议，以建立一个足以维持学术蓬勃发展和合乎香港需要的学术研究基础。
- 透过高等教育院校，邀请和接受教学人员提交的研究项目，以及各类研究奖学金的申请；并发放政府透过教资会提供的研究经费。此外，同时监察研究拨款的运作，并透过教资会向政府每年至少汇报一次有关工作。

注：香港特别行政区行政长官授权教育局局长委任研资局的成员。

Chart 3.1: RGC Organisational Structure

表3.1：研资局的组织架构



How the RGC is Organised

The RGC works in close partnership with the UGC and advises and reports to the Government through the UGC on matters within its purview. The organisational structure of the RGC is presented in Chart 3.1.

The RGC meets twice a year in Hong Kong, usually in June and in December. The June meeting focuses on allocation of the Earmarked Research Grant including the General Research Fund and the Public Policy Research Fund. The second meeting in December is devoted to resource allocation among various established and new funding initiatives for the following year and also the Collaborative Research Fund and the Strategic Public Policy Research Fund.

Subject Panels

The RGC is assisted in its work by the following four subject panels and one subject sub-panel:

- Engineering Panel
- Physical Sciences Panel
- Biology & Medicine Panel
- Humanities, Social Sciences & Business Studies Panel
- Business Studies Sub-panel

These panels consist of local academics, and overseas academics.

The panels normally meet once in June every year before the RGC meetings, primarily to consider applications for allocations from the Earmarked Research Grant as well as to monitor on-going projects and assess completed projects. Membership details of the four subject panels and one sub-panel for 2009/2010 are in Appendix I.

Applications for research grants are assessed through peer review by panel members and external reviewers, all of whom are recognized experts in their fields in Hong Kong or overseas. The panels report to the RGC with recommendations on which projects should be funded after their meetings.

Collaborative Research Fund Sub-Committee

The Collaborative Research Fund (CRF) Sub-Committee is charged with selecting major collaborative research equipment and group research projects for support by the RGC through the CRF programme, as well as monitoring the funded projects.

CRF is provided in response to bids from the institutions for major research facilities and/or equipment or library collections to support collaborative research involving two or more institutions, or group research activities that operate across disciplines and/or normal institutional boundaries.

运作与架构

研资局与教资会紧密合作，就其职权范围内的事务，透过教资会向政府提交建议及报告。研资局的架构，请参阅图表3.1。

研资局每年分别于6月及12月在香港召开两次会议。6月份的会议集中讨论研究用途补助金包括优配研究金及公共政策研究金的分配，而第二次的会议则讨论下年度在原有及新增拨款计划上的资源分配，以及协作研究金和策略性公共政策研究金。

学科小组

研资局的工作得到以下四个学科小组及一个在学科小组下成立的小组的辅助：

- 工程学小组
- 自然科学小组
- 生物学及医学小组
- 人文学、社会科学及商科小组
- 商科小组

学科小组的成员为本地学者及海外学者。

各小组一般于每年6月在研资局的会议举行前召开会议，主要目的是审阅研究用途补助金的拨款申请，并监察进展中项目的进度，以及对已完成项目进行评估。2009至2010年度各学科小组的成员名单，详列于附录I。

学科小组的成员及外部评审员负责审阅研究用途补助金的申请，他们均为有关学科的海内外专家。学科小组在会议后向研资局提交意见，建议哪些项目应获得拨款。

协作研究金小组委员会

协作研究金小组委员会负责甄选合作项目所需购置主要器材的申请及集体合作项目，通过协作研究金给予资助，并监察受资助研究项目的进度。

协作研究金向两间或以上院校合作的研究项目提供资金，购置主要的研究设备、仪器及图书馆资料，亦向跨学科及／或跨院校而具合作性的集体研究工作提供资助。

How Funded Projects are Monitored and Assessed

资助项目的监察与评核

Why Monitor and Assess

Under its Terms of Reference, the RGC is required to monitor the implementation of research projects funded under the funding schemes administered by the UGC/RGC, and to report at least annually to the Government through the UGC.

The RGC considers that the monitoring of on-going projects and assessment of completed projects is necessary for reasons of public accountability.

Each holder of a project grant is therefore required to submit progress reports and a completion report on the project for monitoring and scrutiny by subject panel members. In addition, policies and procedures for the monitoring of these projects are constantly reviewed to ensure that project grants are used properly.

How Monitoring is Carried Out

Under the existing monitoring mechanism for the assessment of projects, one subject panel member is assigned to each funded project with the responsibility for monitoring, on the basis of progress reports and completion reports. The objective is to ensure that the project is proceeding on schedule and that any problems identified are followed up.

Monitoring of On-going Projects

On-going projects are monitored by the members of the appropriate subject panels through progress reports submitted by PIs through their respective institutions. The panel member reviews the progress report and, where required, any comments are conveyed to the PI for reference and follow-up action.

监察与评核的目标

按职权范围，研资局必须监察在教资会／研资局管理的资助计划下获拨款的研究项目，并透过教资会最少每年一次向政府提交报告。

为向公众有所交代，研资局认为有必要监察进展中的项目，以及评核已完成的项目。

因此，获拨款的项目负责人必须向研资局呈交项目进度报告及项目完成报告，以供学科小组成员监察及审查。此外，研资局亦经常检讨监察的政策及程序，确保拨款运用得宜。

监察的程序

在现行的监察机制下，每个获资助的项目，均由一位学科小组成员负责监察。成员根据项目进度报告及项目完成报告监察每个项目，以确保有关项目如期进行，以及报告内提及的问题获研究人员跟进。

监察进展中的项目

进展中的研究项目由有关的学科小组监察，以首席研究员透过所属院校提交的项目进度报告为依据。学科小组成员在审阅此等报告后，如有需要，会向项目的首席研究员反映意见，以供其参考及跟进。

Assessment of Completed Projects

Within nine months of the scheduled completion date of a project, the PI concerned is required to submit a completion report detailing the outcome of the research project, the results achieved, students trained, and publications produced, as well as reporting on the use and application of the grant awarded. These completion reports are passed to the responsible panel members for final assessment.

Completed projects are rated as “Satisfactory”, “Barely Satisfactory” or “Unsatisfactory”. Results of such assessments are also taken into account when assessing new grant applications from the PIs concerned.

Feedback on Assessments

Feedback is an important part of the RGC’s effort to encourage and assure quality standards in research projects. The feedback forms an essential part of the peer review process and enables researchers to improve and refine their research methodologies. It also represents a valuable input to the Hong Kong academia of new ideas and expertise from the international research community.

As a matter of policy, the RGC arranges to provide the unattributed comments of external reviewers to applicants in relevant funding exercises and, where necessary, convey additional comments from the subject panels.

Review on Monitoring and Assessment of Projects

In the interest of public accountability, the RGC attaches great importance to both the monitoring of on-going projects and the assessment of those that are completed.

As part of its efforts to strive for improvement, the RGC constantly reviews its monitoring and assessment system with a view to streamlining the relevant processes and enhancing overall effectiveness.

评核已完成的项目

在研究项目预定完成日期后的9个月内，首席研究员必须向研资局提交项目完成报告，详述研究结果、成绩、获培训的研究生、发表的成果，以至拨款的运用及应用。研资局将此等报告转交负责审核该项目的学科小组成员，作最后的评核。

评核的等级只有「满意」、「仅符合要求」及「不满意」三个级别。当首席研究员提交新的拨款申请时，研资局会考虑有关的评核结果。

反映评核的意见

研资局致力维持及提高研究项目的质素，向研究人员反映外部评审员的意见的做法，亦是评核过程的重要部分，有助达成上述目标。这项做法有助研究人员改进其研究方法，使之更完善，更可将国际研究社群的新意念及专业知识引入本地学术界。

政策规定，研资局将外部评审员的意见以不具名方式转递给相关研究计划的申请人，如有需要，亦会转达学科小组的额外意见。

检讨监察及评核的机制

为确保拨款工作的问责性，研资局高度重视进展中项目的监察和已完成项目的评核。

为了精益求精，研资局经常检讨监察与评核的机制，以期精简程序，提高整体效率。

Acknowledgements

鸣谢

The RGC wishes to acknowledge, with thanks, the continuing guidance and support of the UGC as well as the assistance and co-operation of the tertiary institutions, at all levels.

In addition, the RGC wishes to record its thanks to the Secretary for Education, in particular, and other Government departments and bureaux for their assistance throughout 2009.

Finally, the RGC wishes to thank and extend its appreciation to the Secretary-General, UGC, and his staff for their efficient and dedicated support throughout what has been another extremely busy but rewarding year.

研资局对教资会长期以来的指导及支持，以及各专上院校的上下协同与合作，不胜感铭，谨此致谢。

此外，政府各部门及政策局，尤其教育局，在2009年提供多方面的协助，本局藉此致以谢忱。

在此忙碌但续创佳绩的年度内，教资会秘书长及其同寅对研资局鼎力支持，本局深表感激。



Appendices

附录

Appendices

附录

A	Criteria for the Consideration of Competitive Bids 研究用途补助金角逐拨款审批准则	41
B	The 2009/2010 General Research Fund – Breakdown of Applications from Institutions and Summary of Grants Approved 2009至2010年度各院校申请优配研究金的细项及拨款摘要	42
C	General Research Fund – Summary of Statistics from 1999/2000 to 2009/2010 1999至2000年度以至2009至2010年度优配研究金拨款一览表	44
D	Summary of Funding for New Research Grant Projects 新增研究项目拨款摘要	45
E	Summary of Funding for On-going Research Grant Projects 进展中研究项目拨款摘要	46
F	Research Outputs by Broad Subject Area and by Institution 按学科及院校分项的研究成果	47
G	RGC Membership 2009/2010 研资局2009至2010年度成员名单	48
H	Attendance Record of RGC Members in 2009 2009年研资局成员出席会议的记录	52
I	Panel Membership 2009/2010 学科小组2009至2010年度成员名单	54

Appendix A: Criteria for the Consideration of Competitive Bids

附录A：研究用途补助金角逐拨款审批准则

The following criteria are used in considering competitive bids:
研究资助局根据下列准则，审批各项角逐研究用途补助金的申请：

<p>A academic quality; 学术质素：</p>		<p>“academic quality” covers: 学术质素应包括：</p>
<p>B institutional commitment; 有关院校的承担：</p>		
<p>C contribution to academic/professional development (where applicable); 对学术／专业发展的贡献（如适用者）：</p>		<ul style="list-style-type: none">■ scientific and scholarly merit of the proposal; 研究项目在科学和学术上的价值；
<p>D potential for social, cultural or economic application; and 能否应用于社会、文化或经济方面；及</p>	<p>B to E are accorded equal weight and are subject to academic quality which is the prime consideration.</p>	<ul style="list-style-type: none">■ qualifications and track record of the (principal) investigator(s); （首席）研究员的履历和以往纪录；
<p>E availability of, and potential for, non-RGC funding (e.g. from industry or Government departments). 是否已获得或有机会得到研资局以外机构的拨款（如来自工商界或政府其他部门的拨款）。</p>	<p>左列B至E四项占同样比重，以学术质素为首要考虑。</p>	<ul style="list-style-type: none">■ originality; and 原创性；及■ feasibility within the time-scale of the proposal. 该项目是否有可能在所定时间内完成。

Note:

In considering the applications under the Strategic Public Policy Research and Public Policy Research Funding Schemes, the RGC will apply the same assessment criteria but the academic quality and the relevance to the needs of Hong Kong will be the primary considerations.

注：

上列准则亦适用于审批策略性公共政策研究及公共政策研究资助计划的申请，而学术质素及是否切合香港的需要则为首要考虑。

Appendix B: The 2009/2010 General Research Fund
Breakdown of Applications from Institutions and Summary of Grants Approved

附录 B：2009至2010年度各院校申请优配研究金的细项及拨款摘要

Panel / Subject discipline 学科小组/科目范围	CityU 香港城市大学				HKBU 香港浸会大学				LU 岭南大学				CUHK 香港中文大学			
	Application 申请项目		Supported 获资助项目		Application 申请项目		Supported 获资助项目		Application 申请项目		Supported 获资助项目		Application 申请项目		Supported 获资助项目	
	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元
ENGINEERING																
工程学																
Civil Engineering, Surveying, Building & Construction 土木工程、测量及建造工程	38	33,259	12	6,931	0	0	0	0	0	0	0	0	2	1,556	1	672
Computing Science & Information Technology 电脑学及资讯科技	38	30,953	8	4,764	13	10,168	4	1,549	0	0	0	0	38	33,831	13	8,007
Electrical & Electronic Engineering 电机及电子工程	40	45,217	10	7,104	3	2,946	1	621	0	0	0	0	32	30,717	17	10,291
Mechanical, Production & Industrial Engineering 机械、生产及工业工程	31	28,028	8	5,585	0	0	0	0	0	0	0	0	25	23,578	12	8,159
Sub Total 小计	147	137,458	38	24,384	16	13,114	5	2,169	0	0	0	0	97	89,681	43	27,128
PHYSICAL SCIENCES																
自然科学																
Chemical Engineering 化学工程	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	720	1	362
Physical Sciences 自然科学	20	21,054	13	6,567	19	16,261	8	3,466	0	0	0	0	39	45,020	17	10,214
Mathematics 数学	18	11,604	13	6,563	16	13,061	10	5,157	0	0	0	0	12	10,222	8	3,948
Sub Total 小计	38	32,658	26	13,130	35	29,322	18	8,623	0	0	0	0	52	55,962	26	14,524
BIOLOGY & MEDICINE																
生物学及医学																
Biological Sciences 生物科学	13	15,925	3	2,636	16	21,528	4	3,778	0	0	0	0	54	75,879	19	18,900
Medicine, Dentistry & Health 医科、牙科及健康	0	0	0	0	16	16,188	0	0	0	0	0	0	159	210,452	39	39,475
Sub Total 小计	13	15,925	3	2,636	32	37,716	4	3,778	0	0	0	0	213	286,331	58	58,375
HUMANITIES, SOCIAL SCIENCES & BUSINESS STUDIES																
人文学、社会科学及商科																
Social Science 社会科学	17	14,757	4	1,968	4	2,453	0	0	2	1,336	1	642	38	26,296	13	7,494
Business Studies 商科	56	28,806	17	6,414	16	8,016	5	1,887	5	3,000	2	834	54	28,362	22	8,128
Arts & Languages 文学及语文	26	24,618	5	3,193	23	15,477	3	2,246	5	2,848	0	0	36	37,231	14	7,300
Education 教育	4	2,057	0	0	7	6,121	0	0	0	0	0	0	11	10,507	3	2,023
Law, Architecture, Town Planning & other Professional & Vocational Subjects 法律、建筑、城市规划及其他专业和职业科目	9	7,791	3	1,670	4	2,722	2	1,210	0	0	0	0	15	12,245	5	2,499
Sub Total 小计	112	78,028	29	13,245	54	34,789	10	5,343	12	7,185	3	1,476	154	114,641	57	27,445
Total 总计	310	264,069	96	53,395	137	114,940	37	19,913	12	7,185	3	1,476	516	546,616	184	127,472
15% on-costs* 百分之十五附加行政费用*				8,009				2,987				221				19,121
Grand Total Awarded 总拨款				61,405				22,900				1,698				146,593

Notes: 1. Figures may not add up to total due to rounding.

2. The above allocation results should be read in the context that different institutions have different roles and missions.

3. * Starting from 2009/2010 exercise, the RGC will grant 15% on-costs to the related Hong Kong institutions of funded projects on top of the awarded sum.

Appendix B: The 2009/2010 General Research Fund
 Breakdown of Applications from Institutions and Summary of Grants Approved
附录B：2009至2010年度各院校申请优配研究金的细项及拨款摘要

HKIEd 香港教育学院				PolyU 香港理工大学				HKUST 香港科技大学				HKU 香港大学				Total 合计			
Application 申请项目		Supported 获资助项目		Application 申请项目		Supported 获资助项目		Application 申请项目		Supported 获资助项目		Application 申请项目		Supported 获资助项目		Application 申请项目		Supported 获资助项目	
No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元
0	0	0	0	80	67,225	21	14,503	27	33,358	9	6,828	35	31,720	7	5,177	182	167,118	50	34,110
0	0	0	0	36	28,512	6	3,239	40	38,806	17	12,139	25	20,155	11	6,706	190	162,424	59	36,403
0	0	0	0	59	48,345	20	13,285	30	39,460	13	11,442	22	17,230	7	3,283	186	183,914	68	46,025
0	0	0	0	108	93,787	21	14,172	40	42,355	14	9,814	22	16,326	7	5,032	226	204,074	62	42,762
0	0	0	0	283	237,868	68	45,198	137	153,979	53	40,223	104	85,431	32	20,198	784	717,530	239	159,300
0	0	0	0	2	1,943	2	982	4	4,286	3	1,941	3	2,704	1	620	10	9,653	7	3,905
0	0	0	0	20	22,112	10	6,136	33	46,044	20	14,106	57	69,729	35	22,972	188	220,221	103	63,461
0	0	0	0	10	6,839	7	3,569	14	10,771	8	4,424	11	8,192	4	1,872	81	60,687	50	25,534
0	0	0	0	32	30,893	19	10,687	51	61,100	31	20,472	71	80,626	40	25,464	279	290,561	160	92,900
0	0	0	0	20	28,100	6	5,026	40	79,758	21	24,643	81	127,534	26	24,885	224	348,725	79	79,868
2	836	0	0	20	20,062	4	2,984	1	3,885	0	0	159	231,677	49	43,256	357	483,100	92	85,715
2	836	0	0	40	48,163	10	8,011	41	83,643	21	24,643	240	359,211	75	68,141	581	831,825	171	165,583
4	2,598	3	1,570	13	10,190	2	1,529	4	4,020	2	1,343	39	32,906	9	6,005	121	94,557	34	20,550
0	0	0	0	52	27,171	9	3,713	38	26,487	20	8,411	35	13,920	16	5,367	256	135,763	91	34,754
9	8,001	1	510	16	16,656	3	1,660	3	4,059	2	1,830	30	19,568	12	4,852	148	128,457	40	21,591
18	15,124	7	5,229	5	3,260	1	214	0	0	0	0	22	20,262	7	4,016	67	57,331	18	11,483
0	0	0	0	8	5,246	1	268	1	891	0	0	30	21,812	12	5,759	67	50,707	23	11,405
31	25,723	11	7,309	94	62,524	16	7,383	46	35,457	24	11,583	156	108,468	56	25,999	659	466,815	206	99,784
33	26,559	11	7,309	449	379,448	113	71,279	275	334,180	129	96,920	571	633,735	203	139,802	2,303	2,306,732	776	517,567
			1,096				10,692				14,538				20,970				77,635
			8,406				81,971				111,458				160,772				595,202

注： 1. 由于四舍五入，合计之数未必等于全部数字的总和。
 2. 鉴于各院校在大学教育所担当角色不同，以上各校获拨款情况不宜作划一比较。
 3. *由本年度开始，研资局将按获批项目的拨款金额，额外增拨百分之十五，给予所属的香港院校作为附加行政费用。

Appendix C: General Research Fund

Summary of Statistics from 1999/2000 to 2009/2010

附录 C：1999 至 2000 年度以至 2009 至 2010 年度优配研究金拨款一览表

Year 年度	CityU 城大	HKBU 浸大	LU 岭大	CUHK 中大	HKIEd 教院	PolyU 理大	HKUST 科大	HKU 港大	Total 总数
No. of applications received 收到的申请数目									
1999/2000	204	83	13	362	5	262	242	325	1,496
2000/2001	238	78	14	381	5	279	257	400	1,652
2001/2002	235	106	19	368	3	315	237	347	1,630
2002/2003	251	100	14	387	3	296	257	390	1,698
2003/2004	251	110	17	418	5	342	255	480	1,878
2004/2005	299	104	13	398	2	323	277	458	1,874
2005/2006	267	121	10	485	6	330	261	467	1,947
2006/2007	292	117	14	461	5	338	279	463	1,969
2007/2008	318	124	19	465	6	349	278	522	2,081
2008/2009	314	132	20	486	18	398	273	527	2,168
2009/2010	310	137	12	516	33	449	275	571	2,303

Amount Sought (HK\$m, excluding 15% on-costs implemented since 2009/2010) 申请金额 (百万港元，金额不包括由 2009/2010 年度开始增拨的百分之十五附加行政费用)

1999/2000	175.5	68.2	7.4	339.7	5.2	240.4	235.2	367.9	1,439.5
2000/2001	199.3	57.3	7.6	351.6	6.0	229.6	257.4	458.0	1,566.8
2001/2002	200.1	78.2	10.4	346.5	2.6	248.2	233.2	380.3	1,499.5
2002/2003	225.7	70.4	6.8	356.5	2.6	243.5	259.4	435.6	1,600.5
2003/2004	217.8	86.5	8.0	412.4	5.7	272.6	270.8	539.9	1,813.7
2004/2005	227.8	84.3	6.4	374.4	1.5	252.1	259.8	508.9	1,715.3
2005/2006	200.8	86.8	6.0	450.6	5.7	256.7	244.6	493.4	1,744.6
2006/2007	225.7	89.8	7.1	414.0	4.2	258.2	267.5	492.7	1,759.1
2007/2008	249.1	92.5	9.4	435.4	3.6	269.6	274.8	558.9	1,893.5
2008/2009	245.5	98.9	10.8	491.3	15.2	310.7	294.0	564.5	2,031.0
2009/2010	264.1	114.9	7.2	546.6	26.6	379.4	334.2	633.7	2,306.7

No. of applications supported (Success Rate) 获拨款的申请数目 (成功率)

1999/2000	76(37%)	19(23%)	1(8%)	141(39%)	0(0%)	73(28%)	138(57%)	130(40%)	578(39%)
2000/2001	84(35%)	31(40%)	1(7%)	148(39%)	1(20%)	76(27%)	153(60%)	148(37%)	642(39%)
2001/2002	102(43%)	30(28%)	10(53%)	161(44%)	1(33%)	121(38%)	139(59%)	129(37%)	693(43%)
2002/2003	109(43%)	30(30%)	3(21%)	142(37%)	1(33%)	93(31%)	165(64%)	148(38%)	691(41%)
2003/2004	101(40%)	35(32%)	5(29%)	177(42%)	2(40%)	125(37%)	159(62%)	195(41%)	799(43%)
2004/2005	106(35%)	35(34%)	3(23%)	144(36%)	0(0%)	114(35%)	153(55%)	193(42%)	748(40%)
2005/2006	104(39%)	24(20%)	3(30%)	169(35%)	1(17%)	100(30%)	158(61%)	175(37%)	734(38%)
2006/2007	98(34%)	38(32%)	5(36%)	187(41%)	0(0%)	123(36%)	170(61%)	215(46%)	836(42%)
2007/2008	108(34%)	42(34%)	5(26%)	167(36%)	0(0%)	112(32%)	155(56%)	190(36%)	779(37%)
2008/2009	127(40%)	37(28%)	5(25%)	185(38%)	3(17%)	147(37%)	163(60%)	221(42%)	888(41%)
2009/2010	96(31%)	37(27%)	3(25%)	184(36%)	11(33%)	113(25%)	129(47%)	203(36%)	776(34%)

Amount Allocated (HK\$m, excluding 15% on-costs implemented since 2009/2010) 拨款金额 (百万港元，金额不包括由 2009/2010 年度开始增拨的百分之十五附加行政费用)

1999/2000	36.8	9.9	0.3	81.7	0	36.9	76.6	82.3	324.5
2000/2001	45.1	14.5	0.4	85.2	1.2	40.2	87.5	94.5	368.6
2001/2002	54.4	15.7	3.9	96.2	0.5	59.9	85.1	87.2	402.9
2002/2003	56.8	15.0	1.4	92.8	0.5	52.3	101.2	108.0	428.0
2003/2004	51.2	17.3	1.2	112.0	1.3	60.4	91.6	127.8	462.8
2004/2005	46.5	18.1	0.8	78.5	0	50.3	83.7	125.5	403.5
2005/2006	48.9	11.0	1.3	98.2	0.3	45.4	88.5	111.0	404.6
2006/2007	49.4	18.6	2.3	111.7	0	58.2	103.4	145.7	489.3
2007/2008	60.3	23.2	2.6	107.5	0	58.7	96.5	138.3	487.0
2008/2009	61.2	18.4	2.2	118.9	2.5	68.0	93.3	148.0	512.5
2009/2010	53.4	19.9	1.5	127.5	7.3	71.3	96.9	139.8	517.6

Note: Figures may not add up to total due to rounding.

注：由于四舍五入，合计之数未必等于全部数字的总和。

Appendix F: Research Outputs by Broad Subject Area and by Institution

– Breakdown of Applications from Institutions and Summary of Grants Approved

附录 F：按学科及院校分项的研究成果

学科 Broad Subject Area	院校名称 Institution	研究作品总数 Total Research Outputs		经审阅的研究作品总数 Refereed Research Outputs		奖项 Prizes & Awards*	
		2007/08	2008/09	2007/08	2008/09	2007/08	2008/09
		No.	No.	No.	No.	No.	No.
全部学科 All subject areas	全部院校 All institutions	24 107	24 634	17 230	17 719	566	631
	城大 CityU	2 732	2 625	1 874	1 884	58	54
	浸大 HKBU	1 495	1 623	866	1 021	15	18
	岭大 LU	484	581	226	284	1	3
	中大 CUHK	5 242	5 357	3 942	4 024	134	181
	教院 HKIEd	1 075	1 158	600	654	13	10
	理大 PolyU	3 525	3 626	2 427	2 429	64	92
	科大 HKUST	2 108	2 060	1 527	1 511	80	69
	港大 HKU	7 447	7 604	5 768	5 912	201	205
生物学及医学 Biology & Medicine	全部院校 All institutions	6 450	6 678	5 399	5 615	200	225
	城大 CityU	96	125	62	84	1	4
	浸大 HKBU	144	151	121	126	4	2
	岭大 LU	–	–	–	–	–	–
	中大 CUHK	2 091	2 237	1 817	1 940	62	79
	教院 HKIEd	19	24	13	21	1	–
	理大 PolyU	413	458	296	316	13	16
	科大 HKUST	265	241	195	164	8	14
	港大 HKU	3 423	3 442	2 895	2 963	111	109
自然科学 Physical Sciences	全部院校 All institutions	2 579	2 366	1 786	1 621	46	29
	城大 CityU	614	498	360	294	9	7
	浸大 HKBU	130	169	116	161	1	1
	岭大 LU	–	–	–	–	–	–
	中大 CUHK	401	364	279	244	5	7
	教院 HKIEd	47	49	23	31	1	–
	理大 PolyU	275	276	232	219	3	2
	科大 HKUST	503	463	354	332	14	3
	港大 HKU	608	547	422	340	13	10
工程学 Engineering	全部院校 All institutions	5 830	5 891	4 320	4 426	163	173
	城大 CityU	867	900	682	727	25	21
	浸大 HKBU	52	56	45	49	–	1
	岭大 LU	–	–	–	–	–	–
	中大 CUHK	759	710	595	572	29	45
	教院 HKIEd	18	29	12	25	–	–
	理大 PolyU	2 040	2 061	1 398	1 346	32	41
	科大 HKUST	1 041	1 010	774	804	48	41
	港大 HKU	1 053	1 125	813	904	29	23
人文学、社会科学及商科 Humanities, Social Sciences & Business Studies	全部院校 All institutions	9 248	9 700	5 725	6 057	157	204
	城大 CityU	1 155	1 103	770	779	23	22
	浸大 HKBU	1 169	1 246	583	685	10	14
	岭大 LU	484	581	226	284	1	3
	中大 CUHK	1 991	2 046	1 251	1 268	38	50
	教院 HKIEd	991	1 055	551	576	12	10
	理大 PolyU	795	832	500	549	17	32
	科大 HKUST	300	346	204	212	9	12
	港大 HKU	2 363	2 490	1 638	1 704	48	63

Notes: 1. Total research outputs include both refereed research outputs and non-refereed research outputs.
 2. The above research output figures refer to the number of items of research output produced by staff in academic departments and RPg students.
 3. Figures may not add up to the corresponding totals due to rounding.
 4. – denotes nil.
 5. * Based on self-reported statistical returns of institutions.

注：1. 研究作品总数包括经审阅的研究作品和未经审阅的研究作品。
 2. 以上数字为教学人员及研究课程研究生的研究成果。
 3. 由于四舍五入，合计之数未必等于全部数字的总和。
 4. – 表示零。
 5. * 为各院校自行申报的统计数据。

Appendix G: RGC Membership 2009/2010

附录 G：研资局 2009 至 2010 年度成员名单

RGC Member 研资局成员	Title/Institution 职衔／所属机构	Appointed on 委任日期
Prof Roland Chin Tai-hong, JP (Chairman) 钱大康教授, JP (主席)	Vice-President for Academic Affairs (Deputy to the President), The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 首席副校长	1/7/2005
Prof Chris Berry 裴开瑞教授	Professor of Film and Television Studies, Department of Media and Communications, Goldsmiths College, University of London, U.K. 英国伦敦大学 金史密斯学院 媒体与传播系教授	1/7/2008
Prof Chan Che-ting 陈子亭教授	Chair Professor, Department of Physics, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 物理学系讲座教授	1/7/2006
Prof Moses HW Chan 陈鸿渭教授	Evan Pugh Professor of Physics, The Pennsylvania State University, U.S.A. 美国宾夕法尼亚州立大学 Evan Pugh 物理学教授	1/7/2007
Prof Louis KC Chan 陈国器教授	Professor of Finance and Hoeft Professor of Business, Department of Finance, University of Illinois at Urbana-Champaign, U.S.A 美国伊利诺大学香槟分校 金融学教授及Hoeft 商学教授	1/7/2009
Dr Nim-kwan Cheung 张念坤博士	Chief Executive Officer Hong Kong Applied Science and Technology Research Institute Company Limited (ASTRI) 香港应用科技研究院有限公司 行政总裁	1/7/2009
Prof Anne Cooke Anne Cooke 教授	Professor of Immunology, Department of Pathology, University of Cambridge, U.K. 英国剑桥大学 病理学系免疫学教授	1/7/2009
Prof Deborah S Davis 戴慧思教授	Professor of Sociology, Yale University, U.S.A. 美国耶鲁大学 社会学教授	1/7/2005

RGC Member 研资局成员	Title/Institution 职衔／所属机构	Appointed on 委任日期
Prof Ronnie Hsia Po-chia 夏伯嘉教授	Edwin Earle Sparks Professor of History, The Pennsylvania State University, U.S.A. 宾夕法尼亚州立大学 Edwin Earle Sparks 历史学讲座教授	1/7/2007
Prof Amy HL Lau 刘卢希龄教授	Director, School of Business, Chair Professor of Accounting, The University of Hong Kong 香港大学 商学院主任 会计学讲座教授	1/7/2006
Prof Andrew YT Leung 梁以德教授	Chair Professor, Department of Building and Construction, City University of Hong Kong 香港城市大学 建筑系讲座教授	1/7/2008
Prof Eddy Liew 刘富友教授	Professor, Division of Immunology, Infection and Inflammation, University of Glasgow, U.K. 英国格拉斯哥大学 免疫学及细菌学教授	1/7/2006
Prof Dennis Lo Yuk-ming 卢煜明教授	Associate Dean (Research), Li Ka Shing Professor of Medicine and Professor of Chemical Pathology, Faculty of Medicine, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 医学院副院长(研究)兼李嘉诚医学讲座教授 及化学病理学讲座教授	1/7/2005
Prof Meaghan Morris 墨美姬教授	Chair Professor, Department of Cultural Studies, Lingnan University 岭南大学 文化研究系讲座教授	1/7/2009
Prof Joseph SM Peiris, SBS 裴伟士教授, SBS	Chair Professor, Department of Microbiology, Scientific Director, HKU-Pasteur Research Centre, The University of Hong Kong 香港大学 微生物学系讲座教授及病毒学部主管 巴斯德研究中心科学总监	1/7/2007

RGC Member 研资局成员	Title/Institution 职衔／所属机构	Appointed on 委任日期
Mr E Anthony Tan, MH 陈荫楠先生, MH	Chief Executive Officer Hong Kong Science and Technology Parks Corporation 香港科技园公司 行政总裁	1/7/2009
Prof Judy Tsui Lam Sin-lai 徐林倩丽教授	Associate Vice President, Dean of Faculty of Business, Director of Graduate School of Business, Chair Professor of Accounting, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 协理副校长 工商管理学院院长 工商管理研究院院长 会计学讲座教授	1/7/2008
Prof Lynn T White III 白霖教授	Professor of Politics and International Affairs, Woodrow Wilson School, Princeton University, U.S.A. 普林斯顿大学 威尔逊学院政治学暨国际关系教授	1/7/2008
Prof Wing-hung Wong 王永雄教授	Professor of Statistics, Department of Statistics Stanford University, U.S.A 美国史丹福大学 统计学系教授	1/7/2009
Prof Rudolf SS Wu 胡绍燊教授	Director and Chair Professor, School of Biological Sciences The University of Hong Kong 香港大学 生物科学学院院长及讲座教授	1/7/2006
Prof Albert F Yee 余凡教授	Professor of Chemical Engineering and Materials Science, University of California, Irvine, U.S.A 美国加州大学尔湾分校 化工及材料系教授	1/7/2007
Prof Edward S Yeung 杨士成教授	Distinguished Professor of Chemistry, Robert Allen Wright Chair Professor, Department of Chemistry and Ames Laboratory-USDOE, Iowa State University, U.S.A. 美国爱荷华州立大学 化学教授 Robert Allen Wright 讲座教授	1/7/2003

RGC Member 研资局成员	Title/Institution 职衔／所属机构	Appointed on 委任日期
Prof Paul KL Yu 余劫离教授	Associate Vice Chancellor for Research Initiatives and Professor, Department of Electrical and Computer Engineering, University of California, San Diego, U.S.A. 美国加州大学圣地牙哥分校 研究专案协理副校长 电机及计算机工程学系教授	1/7/2008
Prof Xunyu Zhou 周迅宇教授	Chair Professor of Systems Engineering and Engineering Management, The Chinese University of Hong Kong, Nomura Professor of Mathematical Finance, Director, Nomura Centre for Mathematical Finance, University of Oxford. U.K. 香港中文大学 系统工程与工程管理学系教授 牛津大学 野村数理金融讲座教授兼野村数理金融中心主任	1/7/2009
Miss Jenny Yip (Secretary) 叶锦菁女士 (秘书)	Deputy Secretary-General (2), University Grants Committee Secretariat, Hong Kong 大学教育资助委员会秘书处 副秘书长(2)	

附录H：2009年研资局成员出席会议的记录^{注1}

Name 姓名	Total number of the the RGC meeting ^{Note 2} 研资局会议的总次数 ^{注2}	Total number of RGC meeting attended 成员出席研资局 会议次数	Attendance rate 出席率
Prof Roland Chin Tai-hong, JP (Chairman) 钱大康教授, JP (主席)	2	2	100%
Prof Chris Berry* 裴开瑞教授*	2	2	100%
Prof Che-ting Chan 陈子亭教授	2	2	100%
Prof Moses HW Chan* 陈鸿渭教授*	2	2	100%
Prof Louis KC Chan* 陈国器教授*	1	1	100%
Dr Nim Kwan Cheung 张念坤博士	1	1	100%
Prof Anne Cooke*	1	1	100%
Prof Deborah S Davis* 戴慧思教授*	2	2	100%
Prof Ronnie Hsia Po-chia* 夏伯嘉教授*	2	2	100%
Prof Amy HL Lau 刘卢希龄教授	2	2	100%
Prof Andrew YT Leung 梁以德教授	2	2	100%
Prof Eddy Liew* 刘富友教授*	2	2	100%
Prof Dennis Lo Yuk-ming 卢煜明教授	2	2	100%
Prof Meaghan Morris 墨美姬教授	1	1	100%

Name 姓名	Total number of the the RGC meeting ^{Note 2} 研资局会议的总次数 ^{注2}	Total number of RGC meeting attended 成员出席研资局 会议次数	Attendance rate 出席率
Prof Joseph SM Peiris, SBS 裴伟士教授, SBS	2	2	100%
Mr E Anthony Tan, MH 陈荫楠先生, MH	1	1	100%
Prof Judy Tsui Lam Sin-lai 徐林倩丽教授	2	2	100%
Prof Lynn T White* 白霖教授*	2	2	100%
Prof Wing-hung Wong* 王永雄教授*	1	1	100%
Prof Rudolf Wu 胡绍燊教授	2	2	100%
Prof Albert F Yee* 余凡教授*	2	1	50%
Prof Edward S Yeung* 杨士成教授*	2	2	100%
Prof Paul KL Yu* 余劫离教授*	2	2	100%
Prof Xunyu Zhou 周迅宇教授	1	1	100%

Notes: 1. To enhance the transparency of the RGC operation, starting from December 2007, the attendance record of RGC Members is uploaded onto the homepage of the RGC, and is published in the Annual Report for public reference.
2. Total number of RGC meetings held in 2009 after the appointment of the respective Members.
3. *denotes overseas members.

注：1. 为增加研资局工作的透明度，自2007年12月起，成员于研资局会议的出席率已刊载于局方的网页及年报内，供公众查阅。
2. 2009年研资局会议召开的总次数，并以个别成员获委任后计算。
3. *为海外成员。

Appendix I: Panel Membership 2009/2010

附录 I：学科小组 2009 至 2010 年度成员名单

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔／所属机构	Appointed on 委任日期
Engineering 工程学		
Prof Paul KL Yu (Chairman) 余劭离教授 (主席)		
Prof Chi-hou Chan 陈志豪教授	Acting Provost, Office of the Provost, City University of Hong Kong 香港城市大学 学务副校长(署理)	2/9/2005
Prof KC Chan 陈镜昌教授	Associate Head and Professor, Department of Industrial & Systems Engineering, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 工业及系统工程学系副系主任兼教授	2/9/2005
Prof Lauren Lai-wan Chan 陈丽云教授	Professor, Department of Computer Science and Engineering, Associate Dean (Education), Faculty of Engineering, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 计算机科学与工程学系教授及工程学院副院长(教育)	9/10/2008
Prof Jiun-shyan Chen 陈俊贤教授	Chancellor's Professor & Department Chair, Department of Civil and Environmental Engineering University of California, Los Angeles, USA 美国加州大学洛杉矶分校 校长讲座教授及土木暨环境工程学系系主任	16/10/2009
Prof Lian-kuan Chen 陈亮光教授	Professor, Department of Information Engineering, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 讯息工程学系教授	8/10/2007
Prof Yong-qi Chen 陈永奇教授	Chair Professor and Head, Department of Land Surveying and Geo-informatics, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 土地测量及地理资讯学系系主任兼讲座教授	9/10/2006
Prof Moe Mo-shing Cheung 张慕圣教授	Chair Professor and Head, Department of Civil Engineering, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 土木工程学系系主任兼讲座教授	2/9/2005

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔 / 所属机构	Appointed on 委任日期
Dr Sai-on Cheung 张世安博士	Associate Head & Associate Professor, Department of Building and Construction, City University of Hong Kong 香港城市大学 建筑系副系主任及副教授	10/9/2004
Prof Pak-chung Ching 程伯中教授	Pro-Vice-Chancellor, Professor of Electronic Engineering, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学副校长 电子工程学系讲座教授	10/9/2004
Prof Henry Shu-hung Chung 锺树鸿教授	Associate Dean, Faculty of Science and Engineering, Professor, Department of Electronic Engineering, City University of Hong Kong 香港城市大学 科学及工程学院副院长兼电子工程学教授	9/10/2006
Prof Raymond Jeffrey Harwood	Textile R&D Consultant St Martins Associates, U.K.	9/10/2008
Prof Pheng Ann Heng 王平安教授	Professor, Department of Computer Sciences and Engineering, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 计算机科学与工程学系教授	8/10/2007
Prof George Q Huang 黄国全教授	Professor, Department of Industrial and Manufacturing Systems Engineering The University of Hong Kong 香港大学 工业及制造系统工程系教授	16/10/2009
Prof Anil K Jain	University Distinguished Professor, Department of Computer Science & Engineering, Michigan State University, U.S.A.	9/10/2008
Prof Xiaohua Jia 贾小华教授	Chair Professor, Department of Computer Science, City University of Hong Kong 香港城市大学 电脑科学系讲座教授	8/10/2007
Prof Woody Jiann-wen Ju 朱建文教授	Professor, Department of Civil & Environmental Engineering University of California, Los Angeles, U.S.A. 美国加州大学洛杉矶分校 土木及环境学系教授	25/9/2008

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔 / 所属机构	Appointed on 委任日期
Prof Jang-kyo Kim 金章教教授	Professor of Mechanical Engineering and Associate Dean of Engineering The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 工学院副院长及机械工程学系教授	16/10/2009
Prof Irwin Kuo-chin King 金国庆教授	Associate Professor, Department of Computer Science and Engineering, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 计算机科学与工程学系副教授	2/9/2005
Prof Philip T Krein	Professor, Department of Electrical and Computer Engineering, University of Illinois at Urbana-Champaign, U.S.A. 美国伊利诺大学香槟分校 电机及计算机工程学教授	13/10/2008
Prof Yue Kuo 郭育教授	Dow Professor, Thin Film Nano & Microelectronics Research Laboratory, Texas A&M University, U.S.A.	9/10/2008
Prof Albert KH Kwan 关国雄教授	Professor, Department of Civil Engineering, The University of Hong Kong 香港大学 土木工程学系教授	9/10/2006
Prof Lawrence Wai-chung Lai 黎伟聪教授	Reader, Department of Real Estate and Construction, The University of Hong Kong 香港大学 房地产及建设系教授	2/9/2005
Prof James Lam 林参教授	Professor, Department of Mechanical Engineering, The University of Hong Kong 香港大学 机械工程系教授	8/10/2007
Prof Chung-ye Lee 李忠义教授	Chair Professor and Head, Department of Industrial Engineering & Logistics Management, Director, Logistics and Supply Chain Management Institute, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 工业工程及物流管理学系主任兼讲座教授 物流与供应链管理研究所所长	2/9/2005
Prof David Lee 李大维教授	Professor, Department of Computer Science and Engineering, The Ohio State University, U.S.A. 俄亥俄州立大学 资讯工程系教授	16/10/2009

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔／所属机构	Appointed on 委任日期
Prof Tony Tong Lee 李东教授	Professor, Department of Information Engineering, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 讯息工程学系教授	9/10/2008
Prof Wallace WF Leung 梁焕方教授	Chair Professor, Department of Mechanical Engineering, Director, Research Institute of Innovative Products and Technologies, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 机械工程学系讲座教授 创新产品与科技研究所所长	9/10/2006
Prof Jiming Liu 刘际明教授	Head & Professor, Department of Computer Science, Hong Kong Baptist University 香港浸会大学 计算机科学系系主任兼教授	10/9/2004
Prof John J Liu 刘建华教授	Head and Chair Professor of Maritime Studies, Department of Logistics, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 物流学系系主任兼讲座教授	2/9/2005
Prof Zhi-qiang Liu 刘志强教授	Professor, School of Creative Media, City University of Hong Kong 香港城市大学 创意媒体学院教授	10/9/2004
Prof Philip KT Mok 莫国泰教授	Associate Professor, Department of Electronic and Computer Engineering, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 电子及计算工程学系副教授	16/10/2009
Prof Michael KP Ng 吴国宝教授	Professor, Department of Mathematics, Hong Kong Baptist University 香港浸会大学 数学系教授	16/10/2009
Prof King-ngi Ngan 颜庆义教授	Chairman and Chair Professor, Department of Electronic Engineering, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 电子工程学系系主任兼讲座教授	8/10/2007

Appendix I: Panel Membership 2009/2010
附录 I : 学科小组 2009 至 2010 年度成员名单

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔 / 所属机构	Appointed on 委任日期
Prof Qing-ping Sun 孙庆平教授	Professor, Department of Mechanical Engineering, The Hong Kong University of Science & Technology 香港科技大学 机械工程学系教授	10/9/2004
Ir Professor Leslie George Tham 谭国焕教授	Professor (Geotechnical Engineering), Department of Civil Engineering, The University of Hong Kong 香港大学 土木工程系教授	8/10/2007
Prof Masayoshi Tomizuka 冨冢诚义教授	Cheryl and John Neerhout, Jr. Distinguished Professor Department of Mechanical Engineering, University of California at Berkeley, U.S.A.	16/10/2009
Prof Michael CK Tse 谢智刚教授	Chair Professor and Head, Department of Electronic and Information Engineering, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 电子及资讯工程学系系主任兼讲座教授	9/10/2006
Prof Shengwei Wang 王盛卫教授	Chair Professor, Department of Building Services Engineering, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 屋宇设备工程学系讲座教授	9/10/2006
Prof Tao Wang 王韬教授	Professor, Department of Civil and Structural Engineering, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 土木及结构工程学系教授	9/10/2006
Prof Wenping Wang 王文平教授	Professor, Department of Computer Science, The University of Hong Kong 香港大学 电脑科学系讲座教授	25/9/2008
Prof Francis Kwan-wah Wong 黄君华教授	Director, Research Centre for Construction and Real Estate Economics, Professor, Department of Building and Real Estate, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 建筑及房地产学系教授 建筑及房地产经济研究中心主任	2/9/2005
Prof William M Worek	Professor and Head, Department of Mechanical and Industrial Engineering, University of Illinois at Chicago, U.S.A.	9/10/2008

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔／所属机构	Appointed on 委任日期
Prof Qiang Yang 杨强教授	Professor, Department of Computer Science and Engineering, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 计算机科学及工程学系教授	16/10/2009
Dr Yuen-tak Yu 余远德博士	Associate Professor, Department of Computer Science, City University of Hong Kong 香港城市大学 电脑科学系副教授	9/10/2006
Prof Lixia Zhang 张丽霞教授	Professor, Computer Science Department, University of California, Los Angeles, U.S.A. 美国加州大学洛杉矶分校 电脑科学系教授	9/10/2008
Prof Shuzhong Zhang 张树中教授	Professor, Department of Systems Engineering & Engineering Management, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 系统工程与工程管理学系教授	16/10/2009
Prof Tianshou Zhao 赵天寿教授	Professor, Department of Mechanical Engineering, Director, Centre for Sustainable Energy Technology, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 机械工程学系教授及可持续能源技术研究中心主任	2/9/2005
Mrs Alice Sham (Secretary) 沈黄美然女士 (秘书)	Assistant Secretary-General (Research) 1, University Grants Committee Secretariat, Hong Kong 大学教育资助委员会秘书处 助理秘书长(研究)1	

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔 / 所属机构	Appointed on 委任日期
Physical Sciences 自然科学		
Prof Edward S Yeung (Chairman) 杨士成教授 (主席)		
Prof Che-ting Chan 陈子亭教授	Chair Professor, Department of Physics, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 物理系讲座教授	25/9/2006
Prof Emily Shuk-chi Ching 程淑姿教授	Professor, Department of Physics, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 物理系教授	3/9/2007
Prof Kai-ming Ho 何启明教授	Distinguished Professor, Department of Physics and Astronomy, Iowa State University, U.S.A. 美国爱荷华州大学 物理及天文学系教授	16/8/2005
Prof Chao-jun Li 李朝军教授	Professor of Chemistry, Department of Chemistry, McGill University, Canada	4/9/2008
Prof Wai-keung Li 李伟强教授	Chair Professor, Department of Statistics & Actuarial Science, The University of Hong Kong 香港大学 统计及精算学系讲座教授	4/9/2008
Prof Webin Lin 林文斌教授	Professor, Department of Chemistry, The University of North Carolina at Chapel Hill, U.S.A.	16/10/2009
Prof Istvan T Horvath 贺宏教授	Head and Chair Professor, Department of Biology and Chemistry City University of Hong Kong 香港城市大学 生物及化学系系主任兼讲座教授	16/10/2009
Prof Chung-yuan Mou 牟中原教授	Chairman, Department of Chemistry, National Taiwan University 国立台湾大学 化学系主任	25/9/2006
Prof Allen Moy	Chair Professor, Department of Mathematics, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 数学系讲座教授	3/9/2007

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔／所属机构	Appointed on 委任日期
Prof Richard Bernhart Owen 欧文彬教授	Professor, Department of Geography, Hong Kong Baptist University 香港浸会大学 地理系教授	3/9/2007
Prof Liqun Qi 祁力群教授	Chair Professor and Head, Department of Applied Mathematics, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 应用数学系讲座教授及系主任	3/9/2007
Prof Chi-wang Shu 舒其望教授	Professor of Applied Mathematics, Division of Applied Mathematics, Brown University, U.S.A.	4/9/2008
Prof Zuowei Xie 谢作伟教授	Professor of Chemistry, Department of Chemistry, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 化学系讲座教授	16/8/2005
Prof Tong Yang 杨彤教授	Associate Dean (CSE) and Chair Professor of Mathematics, Department of Mathematics, City University of Hong Kong 香港城市大学 科学及工程学院副院长及数学系讲座教授	16/10/2009
Prof Jimmy C Yu 余济美教授	Professor, Department of Chemistry The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 化学系教授	16/10/2009
Prof Peter Y Yu 于鑫教授	Professor Emeritus, Department of Physics, University of California, Berkeley, U.S.A.	3/9/2007
Prof Fu-chun Zhang 张富春教授	Head and Chair Professor, Department of Physics, The University of Hong Kong 香港大学 物理系主任及讲座教授	25/9/2006
Mrs Alice Sham (Secretary) 沈黄美然女士 (秘书)	Assistant Secretary-General (Research) 1, University Grants Committee Secretariat, Hong Kong 大学教育资助委员会秘书处 助理秘书长(研究)1	

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔 / 所属机构	Appointed on 委任日期
Biology & Medicine 生物学及医学		
Prof Eddy FY Liew (Chairman) 刘富友教授 (主席)		
Prof Kai-nan An 安介南教授	John and Posy Krehbiel Professor of Orthopedics, Mayo Clinic College of Medicine, U.S.A. 美国梅由临床医学院 John and Posy Krehbiel 骨科教授	8/9/2008
Prof Rudolf Bauer	Head, Institute of Pharmaceutical Science, Department of Pharmacognosy, Karl-Franzens-Universitaet Graz, Austria	16/10/2009
Prof Ben Berkhout	Head of Laboratory of Experimental Virology, Department of Medical Microbiology, Centre for Infection and Immunity Amsterdam (CINIIMA) Academic Medical Centre of the University of Amsterdam, The Netherlands	16/10/2009
Prof Francis KL Chan 陈家亮教授	Reader in Medicine, Department of Medicine & Therapeutics, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 内科及药物治疗学系教授	12/10/2004
Prof Clarence SM Chan 陈兆民教授	Associate Professor, Molecular Genetics and Microbiology, The University of Texas at Austin, U.S.A.	29/1/2008
Dr Shing Chang 张欣博士	R&D Director, DNDi (Drugs for Neglected Diseases Initiative), Switzerland	8/10/2007
Prof Rowland W Chang 张慰堂教授	Professor, Division of Preventive Medicine, Northwestern University, U.S.A.	5/11/2007
Prof Chih-chang Chu 朱知章教授	Rebecca Q. Morgan '60 Professor of Fiber Science, Department of Fiber Science & Apparel Design, and Biomedical Engineering Program, Cornell University, USA	16/10/2009
Prof Tony KH Chung 锺国衡教授	Head of Department, Department of Obstetric and Gynaecology, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 妇产科学系系主任	8/10/2007
Prof Anne Cooke	Professor of Immunology, Department of Pathology, University of Cambridge, U.K.	25/9/2006

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔／所属机构	Appointed on 委任日期
Prof David Tuan-hua Ho 贺端华教授	Professor, Department of Biology, Washington University, St. Louis, USA	16/10/2009
Prof Shuk-mei Ho 何淑薇教授	Jacob G. Schmidlapp Professor and Chair, Department of Environmental Health, University of Cincinnati Medical School, U.S.A.	25/9/2006
Prof Paul L Huang	Associate Professor of Medicine, Director, Cardiac Metabolic Syndrome Program Associate Director of Cardiovascular Research Centre, Massachusetts General Hospital, U.S.A.	3/10/2005
Prof Philip W Ingham 菲利普·英格汉姆教授	Deputy Director, Institute of Molecular and Cell Biology (IMCB), Agency of Science, Technology and Research (A*Star), Singapore 新加坡科技研究局 分子细胞生物学研究所副所长	16/10/2009
Prof Lily Jan 叶公杼教授	Professor, Howard Hughes Medical Institute, University of California San Francisco, U.S.A.	13/11/2009
Prof Karen SL Lam 林小玲教授	Chair Professor in Medicine and Head, Department of Medicine, Li Ka Shing Faculty of Medicine, The University of Hong Kong 香港大学 李嘉诚医学院内科讲座教授及系主任	25/9/2006
Prof Nicholas R Lemoine	Director, Institute of Cancer & Cancer Research UK Clinical Centre, Barts & The London School of Medicine & Dentistry, Queen Mary, University of London, U.K.	8/10/2007
Prof Robert L Modlin	Professor and Chief of Dermatology, Department of Medicine, David Geffen School of Medicine, University of California, Los Angeles, U.S.A.	25/9/2006
Prof Irene OL Ng 吴吕爱莲教授	Loke Yew Professor in Pathology, Department of Pathology, Li Ka Shing Faculty of Medicine, The University of Hong Kong 香港大学 李嘉诚医学院病理学系陆佑基金教授(病理学)	25/9/2006
Prof Joseph Sriyal Malik Peiris, SBS 裴伟士教授, SBS	Chair Professor, Department of Microbiology, Scientific Director, HKU-Pasteur Research Centre, The University of Hong Kong 香港大学 微生物学系讲座教授及病毒学部主管 巴斯德研究中心科学总监	2/9/2005

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔 / 所属机构	Appointed on 委任日期
Prof Pei-yuan Qian 钱培元教授	Professor, Department of Biology, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 生物系教授	25/9/2006
Prof Roger H Reeves	Professor, Department of Physiology and McKusick-Nathans Institute for Genetic Medicine, School of Medicine, Johns Hopkins University, USA	16/10/2009
Prof Alan Rickinson	Professor, Division of Cancer Studies, The University of Birmingham, U.K.	25/9/2006
Prof Brian G Spratt	Chair in Molecular Microbiology, Department of Infectious Disease Epidemiology, Imperial College London, U.K.	13/10/2008
Prof Eric J Stanbridge	Distinguished Professor, Department of Microbiology & Molecular Genetics, University of California College of Medicine, Irvine, U.S.A.	2/9/2005
Prof Karl WK Tsim 詹华强教授	Professor and Head, Department of Biology, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 生物学系教授及系主任	8/10/2007
Prof Junying Yuan 袁钧英教授	Professor, Department of Cell Biology, Harvard Medical School, USA 美国哈佛医学院 细胞生物学系教授	16/10/2009
Prof Mingjie Zhang 张明杰教授	Chair Professor of Biochemistry, Department of Biochemistry, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 生物化学系教授	4/9/2008
Mrs Alice Sham (Secretary) 沈黄美然女士 (秘书)	Assistant Secretary-General (Research) 1, University Grants Committee Secretariat, Hong Kong 大学教育资助委员会秘书处 助理秘书长(研究) 1	

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔／所属机构	Appointed on 委任日期
Humanities, Social Sciences & Business Studies 人文学、社会科学及商科		
Prof Deborah S Davis (Chairman) 戴慧思教授 (主席)		
Humanities and Social Sciences 人文学及社会科学		
Prof Chris Berry 裴开瑞教授	Professor of Film and Television Studies, Department of Media and Communications, Goldsmiths College, University of London, U.K. 英国伦敦大学 金史密斯学院媒体与传播系教授	25/9/2006
Prof John P Burns 卜约翰教授	Chair Professor of Politics and Public Administration, Department of Politics and Public Administration, The University of Hong Kong 香港大学 政治与公共行政学系政治与公共行政学讲座教授	25/9/2006
Prof Cecilia LW Chan, JP 陈丽云教授, JP	Professor, Department of Social Work and Social Administration, Faculty of Social Sciences, The University of Hong Kong 香港大学 社会科学学院社会工作及社会行政学系教授	16/10/2009
Prof Sheung-tak Cheng 郑相德教授	Chair Professor of Community Psychology, Head, Department of Psychological Studies, Hong Kong Institute of Education 香港教育学院 社区心理学讲座教授及心理研究学系系主任	16/10/2009
Prof Martha PY Cheung 张佩瑶教授	Associate Vice-President, Chair Professor in Translation, Department of English Language and Literature, Director, Centre for Translation, Hong Kong Baptist University 香港浸会大学 协理副校长 英国语言及文学系翻译学讲座教授 翻译学研究中心主任	16/10/2009

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔 / 所属机构	Appointed on 委任日期
Prof Jacques delisle 戴杰教授	Stephen Cozen Professor of Law, Director, Center for East Asian Studies, University of Pennsylvania, U.S.A.	25/9/2006
Prof Frank Dikötter 冯客教授	Chair Professor of Humanities, School of Humanities, The University of Hong Kong 香港大学 人文学院讲座教授	8/10/2007
Prof Jane Duckett	Professor of Chinese & Comparative Politics, Department of Politics, University of Glasgow, U.K. 格拉斯哥大学 政治系教授	8/9/2008
Prof Pam Grossman	Professor, School of Education, Stanford University, U.S.A. 史丹福大学 教育学院教授	25/9/2008
Prof Gary G Hamilton	Professor, Department of Sociology, University of Washington, Seattle, U.S.A. 美国西雅图华盛顿大学 社会学系教授	25/9/2006
Prof Kit-tai Hau, MH, JP 侯杰泰教授, MH, JP	Chair Professor and Department Chair, Department of Educational Psychology, The Chinese of University of Hong Kong 香港中文大学 教育心理学系讲座教授	18/8/2004
Dr John Ho 何秩生博士	Associate Professor, School of Law, City University of Hong Kong 香港城市大学 法律学院副教授	25/9/2008
Prof Ronnie Hsia Po-chia 夏伯嘉教授	Edwin Earle Sparks Professor of History, The Pennsylvania State University, U.S.A. 宾夕法尼亚州立大学 Edwin Earle Sparks 历史学讲座教授	4/9/2008
Prof Lorraine B Justice	Director and Swire Chair Professor, School of Design, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 设计学院院长及讲座教授	16/10/2009

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔／所属机构	Appointed on 委任日期
Prof Nina Lam 林绍颜教授	Professor and Chair, Department of Environmental Sciences, Louisiana State University, U.S.A.	25/9/2008
Prof James Z Lee 李中清教授	Chair Professor of Social Sciences, Dean of Humanities and Social Sciences, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 人文社会科学学院院长及讲座教授	16/10/2009
Prof Thomas Hun-tak Lee 李行德教授	Professor, Department of Linguistics and Modern Languages, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 语言学及现代语言系教授	8/9/2008
Prof Yee Leung 梁怡教授	Professor of Geography, Department of Geography and Resource Management, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 地理与资源管理学系地理学讲座教授	25/9/2006
Prof Wai-yee Li 李惠仪教授	Professor of Chinese Literature, Department of East Asian Languages and Civilization, Faculty of Arts, Harvard University, U.S.A.	4/9/2008
Prof Kam H Louie 雷金庆教授	Dean, Faculty of Arts, The University of Hong Kong 香港大学 文学院院长	25/9/2006
Prof Tai-lok Lui 吕大乐教授	Professor, Department of Sociology, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 社会学系教授	8/10/2007
Prof Kang-kwong Luke 陆镜光教授	Professor, Department of Linguistics School of Humanities The University of Hong Kong 香港大学 人文学院语言学系教授	13/11/2009
Prof David Ping-yee Lung, SBS, MBE, JP 龙炳颐教授, SBS, MBE, JP	Professor, Department of Architecture, The University of Hong Kong 香港大学 建筑学系教授	5/11/2007

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔 / 所属机构	Appointed on 委任日期
Prof Magdalena Mo-ching Mok 莫慕贞教授	Chair Professor, Department of Psychology Studies, Co-Director, Assessment Research Centre, The Hong Kong Institute of Education 香港教育学院 心理学系讲座教授及评估研究中心副总监	25/9/2006
Prof Maria M Piñango	Associate Professor of Linguistics and Interdepartmental Neuroscience Program, Yale University, U.S.A.	4/9/2008
Prof Alan J Plattus	Professor of Architecture and Urbanism, School of Architecture, Yale University, U.S.A. 美国耶鲁大学 建筑学院建筑学及都会学教授	25/9/2006
Prof Neven Sesardic	Professor of Philosophy, Department of Philosophy, Lingnan University 岭南大学 哲学系教授	16/10/2009
Prof Julien O Teitler	Associate Professor of Social Work and Sociology, Director of the Columbia University Social Indicators Survey Center, Columbia University, U.S.A.	9/10/2008
Prof Bosco S Tjan 曾学锋教授	Associate Professor of Psychology, Department of Psychology, University of Southern California, U.S.A.	4/9/2008
Prof Amy Bik-may Tsui 徐碧美教授	Pro-Vice-Chancellor and Vice-President (Teaching and Learning), Chair Professor, Faculty of Education, The University of Hong Kong 香港大学 副校长 教育学院讲座教授	8/10/2007
Prof Angelina Yuen Tsang, BBS, JP 阮曾媛琪教授, BBS, JP	Associate Vice-President and Professor & Head, Department of Applied Social Sciences, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 协理副校长 应用社会科学系系主任兼教授	25/9/2006

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔 / 所属机构	Appointed on 委任日期
Prof Lynn T White III 白霖教授	Professor of Politics and International Affairs, Woodrow Wilson School, Princeton University, U.S.A. 普林斯顿大学 威尔逊学院政治学暨国际关系教授	16/10/2009
Prof Edwin ML Yiu 姚文礼教授	Professor, Voice Research Laboratory, Division of Speech and Hearing Sciences, Faculty of Education, The University of Hong Kong 香港大学 教育学院言语及听觉科学部教授	16/10/2009
Business Studies Sub-Panel 商科小组		
Prof Louis KC Chan (Chairman) 陈国器教授 (主席)		
Prof Eli Bartov	Research Professor of Accounting, Director of Accounting Doctoral Program, Leonard N. Stern School of Business, New York University, U.S.A.	8/10/2007
Prof Charles Q Cao 曹泉伟教授	Smeal Chair Professor of Finance, Department of Finance, The Smeal College of Business, The Pennsylvania State University, U.S.A.	4/9/2008
Prof S Tamer Cavusgil	Fuller E. Callaway Professorial Chair & Director, Institute of International Business, J. Mack Robinson College of Business, Georgia State University, U.S.A.	16/10/2009
Prof Patrick Yam-keung Chau 周荫强教授	Professor (Information Systems), School of Business, The University of Hong Kong 香港大学 商学院资讯系统学教授	8/10/2007
Prof Xiao-Ping Chen 陈晓萍教授	Professor of Management & Organization, Michael G. Foster School of Business, Department of Management and Organization, University of Washington, U.S.A. 美国华盛顿大学 福斯特商学院组织管理学系教授	4/9/2008

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔 / 所属机构	Appointed on 委任日期
Prof Sudipto Dasgupta	Chair Professor and Director of Center for Asian Financial Markets, Department of Finance, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 财务学系讲座教授兼亚太金融市场中心主任	16/10/2009
Prof Mark L DeFond 马德方教授	Joseph A. DeBell Professor of Business Administration, Marshall School of Business, University of Southern California, U.S.A.	4/9/2008
Prof PH Joseph Fan 范博宏教授	Professor, School of Accountancy, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 会计学院教授	25/9/2006
Prof Hanming Fang 方汉明教授	Associate Professor of Economics, Department of Economics, University of Pennsylvania, U.S.A.	8/10/2007
Prof Albert Ha 夏耀祥教授	Professor and Head, Department of Information and Systems Management, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 资讯与系统管理学系教授及系主任	8/10/2007
Prof Hon-shiang Lau 刘汉城教授	Professor (Chair) of Operations Management, Department of Management Sciences, City University of Hong Kong 香港城市大学 管理科学系管理科学讲座教授	8/10/2007
Prof Matthew Kwok-on Lee 李国安教授	Chair Professor of Information Systems and E-Commerce, Associate Dean (Research and Postgraduate), College of Business, City University of Hong Kong 香港城市大学 资讯系统与电子商务讲座教授 商学院副院长	4/9/2008
Prof Siu-fai Leung 梁兆辉教授	Professor, Department of Economics, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 经济学系教授	9/10/2008

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔／所属机构	Appointed on 委任日期
Prof Jiatao Li 李家涛教授	Chair Professor and Head, Department of Management, Associate Dean (Faculty), Business School, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 商学院副院长 管理学系讲座教授及系主任	8/10/2007
Prof Shige Makino 牧野成史教授	Chairman and Professor, Department of Management, Faculty of Business Administration, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 工商管理学院管理学系系主任兼教授	16/10/2009
Prof Baba Shiv	Professor of Marketing, Stanford Graduate School of Business, U.S.A.	16/10/2009
Prof Wing-chuen Suen 孙永泉教授	Chair Professor, School of Economics and Finance, The University of Hong Kong 香港大学 经济金融学院讲座教授	16/8/2005
Prof Kar-yan Tam 谭嘉因教授	Dean of Undergraduate Education and Chair Professor of Information and Systems Management, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 本科生教务长及资讯与系统管理学系讲座教授	8/10/2007
Prof Dean W Tjosvold 谢霍坚教授	Chair Professor and Head, Department of Management, Lingnan University 岭南大学 管理学系系主任兼讲座教授	16/8/2005
Prof David K Tse 谢贵枝教授	Chair Professor of International Marketing, School of Business and Director of Chinese Management Centre, The University of Hong Kong 香港大学 商学院国际市场学讲座教授及华人管理中心主任	16/8/2005

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔／所属机构	Appointed on 委任日期
Prof Judy Tsui Lam Sin-lai 徐林倩丽教授	Associate Vice President, Dean of Faculty of Business, Director of Graduate School of Business, Chair Professor of Accounting, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 协理副校长 工商管理学院院长 工商管理研究院院长 会计学讲座教授	8/9/2008
Prof Xiande Zhao 赵先德教授	Professor, Department of Decision Sciences and Managerial Economics, Director, Centre for Supply Chain Management and Logistics, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 决策科学与企业经济学系教授 供应链管理及物流研究中心主任	8/10/2007
Mrs Alice Sham (Secretary) 沈黄美然女士 (秘书)	Assistant Secretary-General (Research) 1, University Grants Committee Secretariat, Hong Kong 大学教育资助委员会秘书处 助理秘书长(研究) 1	

Research Grants Council of Hong Kong

香港研究資助局

**7/F., Shui On Centre, 6-8 Harbour Road,
Wanchai, Hong Kong.**

香港灣仔港灣道6至8號瑞安中心7樓

Tel 电话：(852) 2524 3987

Fax 传真：(852) 2845 1596

E-mail 电邮：rgc@ugc.edu.hk

Homepage 网址：www.rgc.edu.hk

Published in March 2010

2010年3月出版